

NR Flash

- SPORTS, en page 6
- RETROSPECTIVE 1963, p. 7
- SCIENCE ET TECHNIQUE, en page 9
- VARIETES, en page 10
- NOUVELLES LOCALES, en pages 11, 12 et 13
- INFORMATIONS SUISSES ET ETRANGERES, en page 14

Nouvelliste du Rhône

PREMIER QUOTIDIEN VALAISAN DU MATIN
TELEPHONE (027) 231 51-52 — C.C.P. II C 274 — LE NUMERO: 25 CENTIMES

Publicitas S.A.

Sion
av. du Midi 8, tél. (027) 2 44 22 et ses agences de Martigny, tél. (026) 6 00 48 et Brigue (028) 3 12 83. Succursales en Suisse et à l'étranger.

Demain, c'est dimanche Au milieu de la nuit

Au bout du monde où je venais chercher le silence, arrive une dépêche pour me demander le billet de ce dimanche. Je l'avais écrit, ce billet, et même envoyé, car ce n'est pas du tout mon habitude, lecteurs et lectrices, d'attendre le dernier moment pour penser à vous. Je ne détermine pas les heures où je suis avec vous; n'êtes-vous pas devenus une part de moi-même? une part de mon cœur? Et s'il y a dix ans que pas un dimanche ne s'écoule, ni une fête, sans que vous receviez, bien ou mal arrangé, le petit message dominical, c'est que je vous crois, comme moi-même, affamés d'un bonheur que les saisons n'entament pas. Et je voudrais tant vous donner chaque dimanche un fragment de ce bonheur. Ne croyez pas que j'en sois une mine inépuisable — non, je suis un pauvre ouvrier, terriblement solitaire parfois, terriblement démuné de moyens d'exploitation. Il me semble être en face d'une montagne d'or, sans rien pour attaquer cette montagne; en face de Dieu qui est tout, ne possédant rien moi-même; en face de Dieu qui est le bonheur, sujet moi-même à passer sans le voir à côté de ce bonheur; en face de Dieu qui est Amour, capable moi-même de me geler comme l'eau de la fontaine par ce que le soleil a passé de l'autre côté de la forêt.

Et c'est pourquoi je suis venu au bout du monde, ne sachant plus de quoi je vous ai entretenu dans mon billet égaré, ne sachant ce que je vais vous dire en style éclair. Il fait beau, le ciel est bleu, j'ai marché deux heures dans la forêt et à travers les mayens; les chalets sont fu-

més parce qu'il n'y a pas de neige. Ah! si nous pouvions concevoir un bonheur possible sans ski et sans neige! Chausser des souliers de marche et découvrir pas à pas cette nature dont nous ne savions plus rien que les pistes et le chronométrage! Ecouter le silence des forêts, le chant du ruisseau qui s'empêtre dans la glace et retrouve tout de même son chemin; courir à travers les pâturages où plus rien ne vit en apparence; où nous savons que le printemps reviendra.

L'année tombe, et nous voilà déchirés entre le regret et l'espoir, suivant notre âge, comme si tout allait être décidé pour nous au fil du calendrier!

Me voici au sommet de la pente, côté de l'ombre; mais la moitié du pays est encore illuminé comme une corbeille d'or... Et bien, début ou fin de la vie, début ou fin de l'année, nous sommes toujours ici-bas côté de l'ombre, côté de la foi. Savons-nous encore nous tourner vers le soleil?

— O mon Dieu, que nous importe le soleil! Vivement la neige et le ski, et des vacances qui soient des vacances!

— Pourtant, s'il y avait autre chose! S'il y avait un bonheur intérieur! Je parle évidemment de ce bonheur de la maison et de la famille où l'on a, pour une fois, le temps de s'expliquer et de s'aimer. Mais aussi d'un autre bonheur, plus caché encore, au secret de l'âme, au secret de la nuit, au plus profond de cette nuit trop aimée où nous pensons nous cacher de Dieu.

— Je pense à vous, vieillards, pour

qui l'approche de la mort est un drame; à vous, pères et mères de famille; à vous, maris et femmes, dont un hémisphère du cœur est encore glacé dans une ombre où il semble que le pardon et l'entente soient impossibles; à vous, jeunes gens et jeunes filles dont la même nuit semble enfermer toute aventure; à vous, enfants dont nous restreignons les rêves à l'amour de Dieu. Je voudrais que pour tous la fin d'une année soit la fin de ce qui meurt; la fin de vos haines, de vos rancœurs, de vos doutes; et que tous vous entendiez le message du prophète: « Au milieu de la nuit, dans le plus profond silence de toutes choses, c'est alors, o mon Dieu, que Votre parole toute puissante est descendue des cieux; c'est alors que Votre verbe s'est fait chair, et que vous habitez parmi nous. »

Marcel Michelet

L'ordre à Chypre...

De nombreuses unités de l'armée anglaise ont été envoyées à Chypre pour y régler une situation devenue critique. Notre photo: un contingent de soldats britanniques quitte le sol de la mère patrie.



LA SEMAINE POLITIQUE EN SUISSE

TREVE DES CONFISEURS.

Cette trêve traditionnelle, qui met en suspens la politique intérieure des pays où l'on estime qu'entre Noël et Nouvel An il ne se fait rien d'important, et qu'il vaut mieux mettre 'a clef sur la corniche, a été assez générale-

ment observée dans notre pays, si l'on en juge par la pauvreté de l'information. La chronique des accidents — souvent graves, hélas — a pris le pied sur les « lettres de Berne », et à part ceux qui se sont mis en tête de faire le bilan de l'année écoulée, les chroniqueurs parlementaires sont laconiques ou muets. Pour un peu, nous suivrions leur exemple, si quelques faits survenus cette semaine n'étaient venus tout de même alimenter notre revue hebdomadaire.

Il y a eu d'abord cet événement de portée nationale: les vacances des saisonniers. Un coup dur pour les CFF surtout, qui ont cependant su faire face à leurs engagements, puisque l'on n'a pas fait état de bagarres ni de bousculades graves. Il y a eu 61 trains spéciaux à destination de l'Italie, plus 15 trains de transit Allemagne-Italie: 76 000 personnes transportées sur le réseau suisse! En direction de l'Espagne, plus loin (d'où un voyage plus onéreux), le trafic a été moindre: un millier de travailleurs seulement. Mais ce trafic, ajouté à celui, forcément enflé, des fêtes (38 trains spéciaux pour les touristes à destination des stations de sports d'hiver suisses et autrichiennes) a posé des problèmes qu'il serait injuste de minimiser. Et qui ont permis de démontrer que nos chemins de fer sont à la hauteur de leur tâche, qui est considérable, quel que puisse être par ailleurs l'extension du trafic automobile.

DU COTE DE NOS « ENFANTS TERRIBLES ».

Pas de trêve non plus chez ceux qui espèrent attirer par leur action violente l'attention des pouvoirs publics et de l'opinion privée sur le « cas » du Jura. C'est à Mailleray, cette fois, dans une scierie appartenant à un membre influent du mouvement antiséparatiste, M. Marc Houmard, président de l'Union des patriotes jurassiens, qu'une explosion provoquée par un kilo de « telsitt » a provoqué un sinistre maîtrisé dans des conditions difficiles en raisons du froid très vif (-17 degrés) qui régnait pendant la nuit de lundi à mardi.

Le Front de libération du Jura n'a pas, jusqu'ici, revendiqué ouvertement ce nouvel attentat, qui a été d'ailleurs précédé de plusieurs menaces. Mais il vient de lancer une nouvelle action en invitant par un tract la population jurassienne à faire la grève des impôts cantonaux et à boycotter économiquement « tout ce qui vient de Berne ». Après avoir déclaré aux habitants du Jura: « Votre argent de contribuables sert à combattre vos aspirations les plus légitimes » (ce qu'il est permis, sans pour cela être Bernois, de trouver pour le moins exagéré), l'appel se termine par ce slogan qui pourrait être une prise en charge de tous les attentats: « Le F.L.J. frappe où et quand il veut pour la liberté et la dignité... »

DERNIERES PRECISIONS.

Sous réserve d'un référendum que nul ne serait assez fou pour lancer, les modifications constituant la sixième révision de l'AVS entreront en vigueur le 1er janvier. Mais comme le délai référendaire ne sera pas échu, et que les caisses auront à mettre au clair la situation d'un nombre respectable de « rentiers », il faudra que ceux-ci attendent le mois d'avril pour s'apercevoir d'une différence dans les prestations qui leur seront versées.

On le savait déjà, mais l'Office fédéral des assurances sociales a tenu à préciser la chose par un communiqué officiel où il est spécifié en outre que les augmentations des rentes AVS et AI (un tiers, en règle générale) ne seront pas versées pendant le 1er trimestre de 1964, mais le seront en bloc, à titre de rappel, au cours du deuxième trimestre.

Il y a en outre cette disposition nouvelle que désormais la limite d'âge pour le droit à la retraite sera pour les femmes, de 62 ans, et non plus de 63 ans, aucun changement n'intervenant dans ce domaine pour les hommes. Des dispositions particulières sont prises en faveur des orphelins entre 20 et 25 ans qui sont en apprentissage ou des enfants de rentiers AVS qui, ayant moins de 25 ans, sont étudiants ou apprentis.

La charge sans cesse grossissante que représentent les dispositions de sécurité sociale (sur la légitimité desquelles nul pourtant ne saurait plus émet-

Jean HUGLI

LIRE LA SUITE EN PAGE 2

Enquête préliminaire sur la catastrophe du « Lakonia » Les membres de l'équipage protestent: Nous avons fait notre devoir, disent-ils

ATHENES * Une enquête préliminaire sur la catastrophe du « Lakonia » a commencé à la direction centrale du port du Pirée. Elle se déroulera très vite, a déclaré le ministre de la Marine marchande, M. Polychronie Polychronidis. Elle a, en particulier, pour but d'examiner les plaintes formulées par certains passagers contre des membres grecs de l'équipage du « Lakonia », afin de constater si ces accusations sont fondées.

La direction du port du Pirée a convoqué les marins grecs membres de l'équipage du « Lakonia », arrivés par avion, de Casablanca. Ils s'élèvent généralement, dans les déclarations qu'ils ont faites à la presse, contre les accusations de lâcheté portées contre eux.

L'équipage, dans sa majorité, disent-ils, a accompli son devoir, bien qu'il y

eut cependant, ajoutent-ils, des hommes qui se montrèrent faibles devant le danger.

Un officier, Joannis Halas, a dit: « Ces déclarations nous causent, à tous, beaucoup d'amertume. Dans le canot que j'ai moi-même descendu pour 80 personnes, j'aurais dû prendre 12 à 20 membres de l'équipage comme rameurs et je n'en ai pris que six pour laisser la place à davantage de passagers. La preuve que la plus grande partie de l'équipage a abandonné le bateau en dernier, c'est que nous sommes arrivés au bateau qui nous portait secours à la nage, car il n'y avait plus de canot pour nous. Et il faut noter qu'il y avait des canots pour 1450 personnes, mais que le feu et la fumée avaient rendus inutilisables six d'entre eux. »

LE SEUL POINT NOIR

Cet officier a ajouté cependant: « Une des barques a été prise par le chef-radio et sept autres membres de l'équipage. Ils partirent presque les premiers. C'est à ce seul point noir que sont dues les accusations contre l'équipage. »

Ilias Metaxas, officier et commissaire, ajoute, de son côté: « Moi-même, bien que chargé de famille, j'ai aidé à descendre deux canots et suis monté le dernier dans le deuxième. Comment nos accusateurs expliquent-ils aussi que des officiers se trouvaient dans l'eau avec des enfants dans les bras? Comment expliquer, aujourd'hui, que le mécanicien, Socrate Stravrakis, soit resté cinq heures dans l'eau, avec son épouse et leur petite fille, bien qu'il eut, au moins pour ces deux, le droit de leur assurer une place dans un canot? »

L'officier en question a confirmé qu'il avait entendu dire que le chef-radio et sept autres membres de l'équipage prirent place seuls dans un canot, qui

pouvait contenir quatre-vingt personnes. Mais, a-t-il dit, je ne les ai pas vus moi-même.

Eloge d'un capitaliste

par Nikita Khrouchtchev

MOSCOU, 27 — M. Khrouchtchev, président du Conseil, et les deux grands journaux soviétiques, la « Pravda » et les « Izvestia », rendent hommage au millionnaire américain Cyrus Eaton, à l'occasion de son 80ème anniversaire, « le capitaliste qui sait mettre en pratique la co-existence ». Dans un télégramme que publie la « Pravda », M. Khrouchtchev souhaite au magnat de l'industrie qu'est M. Eaton longue vie et bonne santé. M. Eaton, natif du Canada, devenu maintenant magnat de l'industrie et ami intime de M. Khrouchtchev, a visité à plusieurs reprises des pays communistes pour s'entretenir avec leurs dirigeants. Il a souvent préconisé de meilleures relations entre l'Est et l'Ouest.

Dans son télégramme, M. Khrouchtchev déclare en outre que M. Eaton a préconisé une politique réaliste dans les affaires internationales et la compréhension et la confiance entre nations. Il a trouvé un appui auprès de tous ceux qui œuvrent sincèrement pour le maintien de la paix.

TAPIS Orient moquette
D. JORDAN S.A., maintenant
E. GANS-RUEDIN S.A.
31 rue de Bourg Lausanne

VITÉBLAN
La poudre à blanchir d'aujourd'hui
Absolument indispensable dans toutes les machines à laver.
Des milliers de ménagères l'ont adopté pour toujours dans leurs automates.
Employez les bons produits de l'industrie valaisanne

DANS NOS CANTONS

GENEVE

● Une conduite d'eau saute à la cathédrale de Genève : dégâts importants

Une conduite d'eau aménagée au sommet de la tour sud de la cathédrale de Saint-Pierre et destinée à la lutte contre le feu, a sauté cette nuit sur plus d'un demi-mètre. L'eau tombant de la voûte rejaillissait sur les travées près des stalles en face de la chaire pour s'écouler finalement dans les bouches à air du chauffage et dans la chaufferie. La voûte ayant été détériorée par l'eau et des morceaux de molasse s'en étant détachés, il a été décidé, par mesure de sécurité, que la cathédrale resterait fermée jusqu'à nouvel avis. On n'est pas encore fixé quant à l'étendue des dégâts, mais ceux-ci sont importants.

● LE NOUVEAU TUTEUR GENERAL

Pour succéder à M. Pierre Zumbach, démissionnaire, le Conseil d'Etat du canton de Genève a nommé comme nouveau tuteur général M. Claude Turian, jusqu'ici adjoint à la direction du Service social de la jeunesse. M. Turian est genevois. Il est âgé de 42 ans. Il prendra ses nouvelles fonctions à partir du 1er janvier.

● Les cambriolages

Des cambrioleurs ont pénétré dans une pâtisserie du boulevard Jacques-Dalcroze, à Genève, et y ont emporté le contenu d'une caisse, soit quelques centaines de francs en argent français et Suisse.

● Les dégâts d'eau à la cathédrale de Saint-Pierre

En raison de l'importance des dégâts causés par la rupture d'une conduite d'eau dans l'une des tours, à une partie de la voûte de l'église, on ne sait pas à l'heure actuelle si les cultes qui devaient être célébrés à la cathédrale dans les jours à venir, et notamment celui de la restauration, le 31 décembre, dans le cadre du 150e anniversaire de l'entrée de Genève dans la Confédération, pourront avoir lieu. Une commission d'experts s'est réunie vendredi pour décider des mesures à prendre.

NEUCHÂTEL

● Une des victimes du « Lakonia » était de Couvet

M. Albert Treier, âgé de 72 ans, qui a perdu la vie dans la catastrophe du « Lakonia », avait habité dans son enfance Couvet, où son père fut conseiller communal. M. Treier fit un apprentissage de postier. Par la suite, comme le relate le « Courrier du Val-de-Travers », il alla se fixer à Courbevoie, dans la banlieue parisienne, où il mon-

ta une entreprise d'appareils dentaires. en collaboration avec son frère. Il aimait beaucoup faire des croisières, car c'était pour lui, disait-il, le meilleur moyen de se détendre après une année de vie parisienne.

JURA

● VOL A LONGEAU

Dans la nuit de Noël, des inconnus se sont introduits dans une fabrique d'horlogerie de Longeau, près de Biemme. Après avoir fracturé les bureaux, ils ont réussi à s'emparer d'une somme de 6000 francs. Une enquête est ouverte.

● FOURGONNETTE CONTRE UN ABRI

Jeudi, une fourgonnette conduite par Mme Ruth Ludi, domiciliée à Port, qui circulait sur la route entre Sutz et Lattrigen, a dérapé sur la route verglacée. Après avoir fauché un poteau de la ligne électrique du chemin de fer Biemme-Anet, elle vint s'écraser contre un arbre. Mme Ludi est décédée peu après son arrivée à l'hôpital de Biemme.

● L'explosion de Malleray

Le 24 décembre 1963, nous avons diffusé une information intitulée « Après l'explosion de Malleray », qui indiquait

que « quarante minutes après le début de l'incendie, la police cantonale était également sur les lieux ».

La direction de la police cantonale bernoise tient à préciser que « la police cantonale est arrivée sur les lieux immédiatement après l'attentat et qu'au bout de six à huit minutes, tous les barrages de routes étaient établis ».

LUCERNE

● TUE PAR LA CHUTE D'UN ARBRE

M. Josef Muff, 33 ans, agriculteur, à Hochdorf, occupé à l'abattage d'un arbre dans une forêt escarpée, a été atteint par le tronc au moment de sa chute. Il est décédé sur le coup. Le malheureux laisse une femme et deux enfants en bas âge.

ZURICH

● Vol d'un brillant

Le 18 décembre apparemment, une inconnue âgée de 40 à 45 ans s'est emparée dans une bijouterie de la Bahnhofstrasse d'un brillant d'une valeur de 52 925 francs. Le bijou, a semble-t-il, été volé au moment où le vendeur dut s'absenter durant de courts instants pour se rendre à l'atelier. Il s'agit d'un brillant d'une extraordinaire beauté.

Réchauffement sensible de la température dans les Alpes

On enregistrait vendredi matin un réchauffement sensible de la température dans les Alpes. A 3460 m. d'altitude, la station du Jungfraujoch annonçait zéro degré. La température était un peu plus basse dans les vallées, mais néanmoins supérieure de beaucoup à celle qui avait été constatée ces derniers jours. C'est ainsi qu'en Engadine, Schuls (Scuol) signalait -8 seulement, Pontresina -6 et St-Moritz -3.

Dans l'Oberland bernois, on notait +5 à La Lenk, +3 au Beatenberg et +1 à Muerren. Il faisait en revanche -8 à Kandersteg, -5 à Grindelwald, -4 à La Petite-Scheidegg, -2 à Gstaad.

En Suisse orientale, les températures étaient partout supérieures au point de congélation.

En Suisse romande, plusieurs stations enregistraient des températures supérieures à zéro degré : +2 à Leysin et à Montana, +1 aux Paccots et dans la

Grüyère. Champéry indiquait -4, Villars et Les Diablerets -2, et Les Rochers-de-Naye, à 2000 m. d'altitude, -1.

En Suisse centrale, les températures variaient entre -4 et +3.

LA SEMAINE POLITIQUE EN SUISSE

SUITE DE LA PAGE 1

tre des doutes) apparaît mieux lorsque l'on apprend que la statistique médicale fixe désormais la longévité moyenne des Suisses mâles à 70,3 ans et des Suissesses à 75,5 ans. Il y a un siècle, elle était pour les uns et les autres de 40 ans environ...

MOUVEMENT DIPLOMATIQUE.

Comme à chaque fin d'année d'importantes démissions et mutations ont lieu dans notre corps diplomatique. Trois consuls généraux, M. W. Schmid à Barcelone, M. P.-L. Lenziger à Fribourg-en-Brigau et C. Rosset à Manchester, se retirent après avoir fait valoir leurs droits à la retraite. Du côté des ambassadeurs, M. M. Tröndle quitte Moscou pour Bonn, où il remplace M. A. Escher, lequel se rend à Vienne. De Tel Aviv, M. P.-F. Brügger passe à Prétoria, et M. E. Bernath de Rabat à Copenhague. Notre ambassadeur à Vienne, M. B. de Fischer, devient ambassadeur à Londres, et M. A.-R. Ganz quitte Belgrade pour Moscou.

LE CONSEIL FEDERAL SERAIT-IL ELU «-IN-GLOBO» ?

Le renouvellement périodique du Conseil fédéral a toujours été fait — et cela depuis plus de cent ans — selon le mode individuel, chaque conseiller recueillant un nombre différent de suffrages, ce qui constitue un test plus ou moins valable de popularité. La dernière élection, celle du 12 décembre 1963, a cependant suscité pas mal de commentaires du fait du nombre élevé des bulletins blancs déposés par les membres des Chambres réunies en Assemblée fédérale. Des « rognons » particuliers ont été ainsi assouvis, soit contre un chef de département déterminé, soit contre la politique de ses services. La conférence des présidents de groupes parlementaires a jugé la chose fâcheuse.

On se demande bien pourquoi. Après tout, si l'on a décidé qu'une désignation se ferait par voie de suffrages, cela ne veut pas dire « ipso facto » qu'elle doit se faire à l'unanimité ! Toujours est-il qu'il a été envisagé de faire passer à l'avenir à une réélection en bloc (ou « in globo »), selon l'expression juridique employée, ce qui exigerait, bien entendu, une modification de la Constitution pour laquelle il faudra consulter le peuple.

Nous espérons bien, pour notre part que celui-ci (ou tout au moins la minime portion qui s'intéressera à la chose et se dérangera pour la circonstance) se refusera de changer le mode de réélection de notre gouvernement. La cérémonie est l'une des seules de son genre qui suscite encore un certain

24 heures de la vie du monde

● Le directeur de Radio Monte-Carlo tué accidentellement — M. Gondre, directeur général de Radio Monte-Carlo, a trouvé la mort dans un accident de la circulation.

● Treize personnes tuées dans un accident — Treize personnes ont été tuées dans une collision entre un autobus et un car, au Vénézuéla.

● Grève des postiers — Les postiers et télégraphistes du Pérou se sont mis en grève pour une durée indéterminée.

● La situation à Chypre — La vie normale semble être revenue à Nicosie. Quelques magasins ont à nouveau ouvert leurs portes.

● Un violent incendie au port de Gènes — Un violent incendie a éclaté dans un dépôt d'essence situé dans le port de Gènes. On ignore s'il y a des victimes.

● Manifestation à Londres — Près de quatre mille Cypriotes turcs ont défilé dans le centre de Londres pour protester contre le meurtre de civils à Chypre.

● Monument à Jean XXIII — Un monument à Jean XXIII sera érigé à Lorette. Il sera réalisé avec les fonds recueillis par une souscription populaire.

● En route pour les Etats-Unis — M. Erhard s'est envolé vendredi à midi à destination des Etats-Unis où il doit rencontrer le président Lyndon Johnson.

● Collision : quatre tués — Une terrible collision s'est produite entre deux automobiles près de Bayonne. Quatre personnes ont été tuées.

● Le nouvel ambassadeur de France à Berne — M. Guy de Girard de Charbonnière a été nommé ambassadeur de France à Berne. Cette nomination est publiée aujourd'hui, samedi, dans le « Journal officiel ».

● Le roi Hassan se rendra au Caire — Le roi Hassan II se rendra au Caire pour la conférence au sommet demandée par le président Nasser.

● Déraillement dû à un sabotage — Un acte de sabotage a provoqué le déraillement d'un train de dix wagons. On ne signale aucune victime.

● Manifestation d'étudiants turcs — Plusieurs milliers d'étudiants se sont livrés, à Ankara, à une manifestation de sympathie pour la communauté turque de Chypre.

● Chute d'un avion — Deux pilotes, leurs femmes et trois enfants ont été tués lorsque leur avion s'est écrasé à Mar del Plata (Argentine).

● Le feu à l'hôtel — Une personne a péri dans un incendie qui a éclaté dans un hôtel londonien. Il se peut qu'il y ait encore d'autres victimes, car plusieurs clients de l'hôtel n'ont pas encore été retrouvés.

intérêt civique dans le public, précisément à cause du vote par la méthode individuelle. Ce dernier « suspense » tomberait si le Conseil fédéral était ré-élu en bloc, et nos sept conseillers n'ont tout de même pas l'épiderme si sensible qu'il faille leur éviter les plus légers coups d'épingle (dont quelques uns sont parfois mérités, si d'autres sont arbitraires.)

POUR NOTRE SERVICE DES ONDES COURTES.

Le Service des ondes courtes de la Société suisse de radiodiffusion est mieux connu des Suisses de l'étranger que de ceux qui vivent au pays et qui le captent assez difficilement. Son activité est considérable, et les statistiques d'écoute montrent qu'il étend ses ramifications jusque dans les pays les plus lointains des autres continents. Il vient de créer un service spécial quotidien à destination de l'Afrique et des émissions en langue arabe (outre celles qui ont déjà lieu en allemand, en français, en italien, en anglais, en espagnol, et en portugais).

Nos ondes courtes, entreprise privée, n'en sont pas moins dans une certaine mesure un service public, en ce sens qu'elles sont, dans une acceptation large, un instrument de notre politique, un lien efficace entre notre pays et ses ressortissants éloignés, en même temps qu'un moyen puissant d'information sur la Suisse elle-même et l'esprit qui y règne.

Aussi doit-on estimer comme largement méritée l'augmentation de l'ap-

pui financier que la Confédération accordera en 1964 à ce Service, et qui passera de 680 000 francs à un million... Même si le Conseil fédéral n'a pas, en faisant ce geste, respecté les sacrosaintes formes qui eussent exigé que le projet d'arrêté fût préalablement soumis aux Chambres!

Jean HUGLI

La lutte contre l'alcoolisme

Les comptes de la régie des alcools pour 1961/1962 se sont soldés par un bénéfice de 56 691 487 francs. La part de la Confédération et celle des cantons furent chacune de 21 716 244 francs, contre 19 544 620 frs l'année précédente. L'attribution a passé de 5,60 frs à 4 frs par habitant. La dîme, c'est-à-dire le montant minimum qui devait être affecté à la lutte contre l'alcoolisme, en vertu de l'article 32 bis de la constitution fédérale, était donc de 2 171 624 frs.

Quinze cantons n'ont mentionné, dans leur rapport, que l'emploi du dixième de leur part au bénéfice de la régie, tandis que dix cantons ont révélé qu'ils avaient consacré davantage à la lutte contre l'alcoolisme.

La lutte contre les causes de l'alcoolisme a absorbé, en 1961/62, 34 % des dépenses totales pour les buts de la dîme, tandis que 52,6 % étaient dépensés pour la lutte contre les effets de l'alcoolisme. Les sommes restant ont été employées pour combattre aussi

LE TRAFIC DE NOEL DES C.F.F.

Le trafic que les chemins de fer fédéraux ont dû assurer pendant les jours de fête de Noël a été particulièrement intense, ce qui s'explique par le départ des travailleurs étrangers et par le fort trafic touristique en provenance de France, de Belgique et d'Allemagne vers les centres suisses et autrichiens de sports d'hiver.

Le retour massif des Italiens dans leur pays a duré du 13 au 23 décembre. Pendant cette période, les gares frontières de Chiasso, de Luino et de Domodossola ont dénombré plus de 230 000 voyageurs à destination de l'Italie, pour lesquels, à côté des trains ordinaires, il a fallu mettre en marche 132 trains spéciaux et de dédoublement au départ de la Suisse. En outre, 42 trains spéciaux transportant environ 40 000 Italiens en provenance d'Allemagne ont transité par notre pays.

Pour les travailleurs espagnols, 13 trains spéciaux sont sortis de Suisse par Genève.

Pour les touristes étrangers, il a fallu mettre en marche, du 17 au 24 décembre, 95 trains spéciaux, qui se sont répartis comme suit :

- Paris-Valais et Oberland bernois 31
Paris-Bâle-Coire 10
Angleterre-Bâle-Coire 10
Belgique-Bâle-Coire 9
Amsterdam/Oberhausen-Bâle-Coire 6
Paris-Bâle/Delle-Buchs-Autriche 16
Angleterre-Bâle-Autriche 6
Belgique-Bâle-Interlaken/Brigue 7

Enfin, 85 trains de dédoublement ont circulé sur les principales lignes pour le trafic interne suisse de Noël.

Au total, 526 trains spéciaux, de dédoublement et de matériel vide ont été mis en marche pour les besoins suisses et internationaux. Le trafic de fête a ainsi été à peu près le même que l'année dernière. Grâce à l'échelonnement des jours fériés et aux conditions météorologiques favorables de cette année, il a pu s'étendre sur plusieurs jours, ce qui a eu une heureuse influence sur l'exploitation.

Les cours de la bourse

Banques suisses

Table with columns for bank names and dates (C. du 24, C. du 27). Includes entries like Banque Lee, U.B.S., Crédit suisse, etc.

Bourse de New York

Table with columns for stock names and prices. Includes American Cyanamid, American Tel & Tel, American Tobacco, etc.

Cours des billets

Table with columns for countries (Allemagne, Angleterre, Autriche, etc.) and exchange rates.

Cours de l'or

Table with columns for gold prices (20 fr. Suisse, Napoléon, Souverain, etc.) and exchange rates.



pour votre bureau!

Ruban autocollant

avec dérouleur, 10 mètres de long, 16 mm. de large, dérouleur en matière pressée (14-5-20)

-.50

2 rouleaux de rechange de 10 m. de long, 16 mm. de large (14-5-21)

-.75

Papier à lettres

A 4, 75 feuilles, papier fin blanc, sans bois, vélin, ligné ou uni (14-1-1 et 14-1-2)

1.25

A 5, 100 feuilles, fin blanc, ligné ou uni (14-1-3 et 14-1-4)

-.90

Enveloppes autocollantes

C6, blanches, papier sans bois, qualité 90 g., avec intérieur imprimé bleu-clair (14-2-4)

50 pièces **1.10**

Cahier à anneaux en matière plastique

mécanisme à deux anneaux nickelés, avec 50 feuilles quadrillées 4 mm. (14-10-12)

2.—

Feuilles de rechange

pour cahier à anneaux, 50 feuilles quadrillées 4 mm. (14-10-2)

-.60

Cahier prespan

48 feuilles, qualité 70 g., format 17 x 27 cm. Quadrillé 4 mm. (14-10-3)

-.60

Crayons

No 2, hexagonaux

les 12 pièces **-.75**

Bloc notes

A 5, quadrillé 4 mm., perforé, papier de 60 g. (14-3-2)

-.60

IPA Colle universelle

IPA colle porcelaine, terre cuite, faïence, cuir, bois, etc. (14-5-12)

-.75

Gommes pour écoliers

(14-5-4)

4 pièces **50**

Punaises

avec tête blanche (14-5-18)

boîte de 100 pièces **-.45**

Colle blanche

(14-5-10)

pour photos tube **-.60**

Enveloppes commerciales

(14-2-2)

-.50

MIGROS

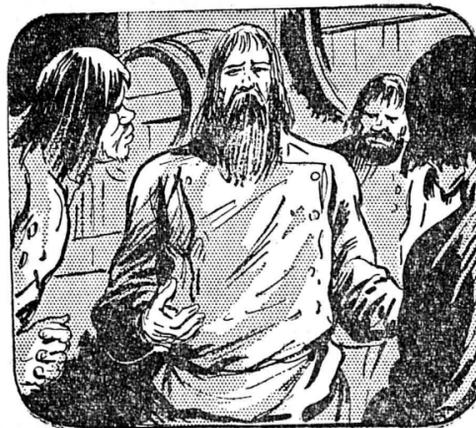
Le tzar fantôme



11. — Des paysans s'étonnent de voir dans leur hameau perdu un cavalier de si belle prestance. On l'interroge. Il refuse de répondre, disant seulement qu'il se nomme Fédor Kozmitch. On lui demande son passe-port. Il n'en a pas. Alors il est arrêté comme vagabond, puis est conduit, chargé de chaînes, à la prison de Tomsk. Refusant toujours de répondre aux questions, il est puni selon toute la rigueur des lois : vingt coups de fouet, et la déportation dans une mine.



12. — Mais, coup de théâtre !... Prévenu on ne sait comment, le grand-duc Michel Pavlovitch en personne, le propre frère cadet du tzar régnant, vient visiter le staretz dans sa prison. Il exige sa mise en liberté immédiate. Mais dès que le grand-duc est parti, le condamné retourne à sa prison, et exige qu'on l'envoie bien au fond de la Sibérie !... Ce qui eut lieu. Le 26 mars 1837, Fédor Kozmitch (pour lui laisser ce nom) arrive à Bogofasvlenok, où il est affecté, comme manoeuvre dans une distillerie.



13. — Dans la distillerie, tout le monde, des autre manoeuvres au directeur, entourent Fédor d'attentions particulières, et les corvées pénibles lui étaient évitées. Comment expliquer ce respect ? Les Russes de cette époque tenaient en vénération les « saints hommes », les staretz, et Fédor était d'une dévotion profonde. Il donnait aussi, comme malgré lui, des conseils aux âmes en peine. Mais, surtout, on chuchotait qu'il était peut-être un très grand personnage.

Phil la fusée



Décembre 28-29

MEMENTO

Sur nos ondes

SAMEDI 28 DECEMBRE

SIERRE

Locanda. — Elio Giovanari
Hôpital d'arrondissement. — Heures des visites, semaine et dimanche : l'après-midi de 13 h 30 à 16 h 30.
Clinique Sainte-Claire. — Horaire des visites semaine et dimanche : l'après-midi de 13 h 30 à 16 h 30
Le médecin de service peut être demandé soit à la clinique soit à l'hôpital.
Pharmacie de service. — Pharmacie Burgenner, tél. 5 11 29.
Patinoire. — Ouverte tous les jours (sauf en cas de match), de 13 h 30 à 17 h. et de 20 h. à 22 h 30
Château de Villa. — Musée Rilke, ouvert de 9 h. à 18 h. (entrée gratuite)
Hôtel Arnola. — Exposition du peintre Maflil.
Exposition Alfred Wickl, la Crête Muraz s/Sierre (dessins peintures, céramiques). Ouverte jusqu'au 30 décembre, de 16 h. à 22 heures
Géronidine. — Saint-Sylvestre, à 17 heures : retraite en ville.

SION

Cinéma Lux. — (Tél. : 2 15 45). — Voir aux annonces
Cinéma Capitole. — (Tél. : 2 20 45). — Voir aux annonces
Cinéma Arlequin. — (Tél. : 2 32 42). — Voir aux annonces
Pharmacie de service. — Pharmacie Zimmermann, tél. 2 10 39.
Médecin de service. — Dr Siervo Adolphe, tél. 2 14 51 Pour le chirurgien, s'adresser directement à l'hôpital, tél. 2 43 01.
Carrefour des Arts. — Expositions Edouard Chapallaz, céramique ; Lor Oisomer mosaïque Hélène Chmetz bijoux
Musée de la Majorie. — Musée permanent
Médecin de service. — Ouvert chaque jour. Leçon privée ou en groupe. Pension pour chevaux Tél. (027) 2 44 80
Chœur mixte du Sacré-Coeur. — Le Chœur chante la messe du 1er de l'an.
Chanson valaisanne. — Vendredi 3 janvier, pas de répétition.
Chœur mixte de la cathédrale. — Dimanche 29 dernier dimanche de l'année (action de grâce), à 10 heures, le Chœur chante la messe. Mardi 31 décembre, messe de minuit chantée à la cathédrale. Mercredi 1er janvier, fête de la circoncision, à 10 heures, office pontifical.

MARTIGNY

Cinéma Etoile. — (Tél. : 6 11 54). — Voir aux annonces
Cinéma Corso. — (Tél. : 6 16 22). — Voir aux annonces
Pharmacie de service. — Pharmacie Lovey, place Centrale, tél. 6 10 32.
Médecin de garde. — En cas d'urgence et en l'absence de votre médecin traitant, adressez-vous à l'hôpital de Martigny. Tél. : 6 16 05.
Petite Galerie. — Exposition permanente ouverte l'après-midi
Ski Club de Martigny-Ville. — Sortie à Méribelle les 5 et 6 janvier 1964. Réunion des participants, lundi 30 décembre, au motel des Sports, à 20 h. 30. Inscription : Office du tourisme jusqu'au 3 janvier.
Bibliothèque. — Ouverte de 16 à 18 h.

SAINT-MAURICE

Cinéma Roxy. — (Tél. : 3 64 17 ou 3 64 84) — Voir aux annonces.
Pharmacie de service. — Pharmacie Bertrand Tél. 3 12 17.

MONTHEY

Plazza. — (Tél. : 4 22 90). — Voir aux annonces.
Monthéolo. — Tél. : 4 22 60). — Voir aux annonces
Médecin de service. — Pour les dimanches et jours fériés. No 4 11 92.
Pharmacie de service. — Pharmacie Carraux, tél. 4 21 08, jusqu'au 31 au soir.

PAROISSE DE LA CATHEDRALE

Dimanche dans l'octave de la Nativité
Dernier dimanche de l'année



Entre 6 heures, confessions : 6 h. : messe, sermon ; 8 h. : messe, sermon ; 9 h. : messe (sermon allemand) ; 10 h. : office paroissial, sermon, communion ; 11 h. 30 : messe, sermon, communion ; 18 h. 30 : vêpres ; 20 h. : messe, sermon, communion.
Eglise du Collège : messe à 10 h. 30 pour les Italiens.

PAROISSE DE LA CATHEDRALE

Mardi 31 décembre

Septième jour dans l'octave de la Nativité
Dernier jour de l'année
24 heures : messe de minuit. Dès 17 h. : confessions.

Mercredi 1er janvier 1964

Nouvel-An. Octave de la Nativité
Dès 6 heures, confession ; 6 h. : messe ; 7 h. : messe, sermon ; 8 h. : messe, sermon ; 9 h. : messe (sermon allemand) ; 10 h. : office paroissial, sermon, communion ; 11 h. 30 : messe, sermon, communion ; 18 h. 30 : vêpres ; 20 h. : messe, sermon, communion.
Eglise du Collège : messe à 10 h. 30 pour les Italiens.

PAROISSE DU SACRE-COEUR

Dimanche 29 décembre 1963

Dimanche dans l'octave de la Nativité de Notre-Seigneur
Dernier dimanche de l'année
7 h. : messe, sermon ; 8 h. : messe, sermon ; 9 h. : messe, sermon ; 10 h. : messe d'action de grâce pour les bienfaits reçus durant l'année. « Te Deum » et bénédiction du Saint Sacrement ; 11 h. : messe, sermon ; 19 h. : messe sermon.

Mercredi 1er janvier

Octave de la Nativité de Notre-Seigneur
Nouvel-An (fête d'homée)

Horaire des messes comme le dimanche
En semaine : messe à 6 h. 30 (sauf le vendredi) ; 7 h., 8 h. et à 18 h. 15, le mardi, mercredi et vendredi. Le jeudi, messe à 19 h. 30.

Chapelle de Champsec :

Le dimanche, messe avec sermon à 17 h. 45 et le mardi matin à 6 h. 45.
Confessions : le samedi et veille de fête et du 1er vendredi du mois : de 17 h. à 19 h., et de 20 à 21 heures. Dimanche matin, dès 6 h. 30.

PAROISSE DE SAINT-GUERIN

Dimanche 29 décembre
Dimanche dans l'octave de Noël
Dernier dimanche de l'année.
Dimanche de la reconnaissance

Sion-Ouest. — Messes à 7 h., 9 h. et 18 h.
Confessions : samedi soir de 18 h. à 19 h. Dimanche matin dès 6 h. 30.

En semaine : tous les matins, messe à 6 h. 45, ainsi que mardi soir à 18 h. 15 et vendredi soir à 18 h. 45.

Chapelle de Châteauneuf. — Messes à 8 h. et 9 h. 30.

Dimanche soir, à 19 h. : chapel et bénédiction. Jeudi soir : messe à 19 heures.

SOTTENS

7.00 Bonjour à tous ! 7.15 Informations. 8.25 Miroir-première. 8.30 Route libre ! 8.35 Le bulletin routier. 10.45 Miroir-flash. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Midi à quatorze heures. 12.45 Informations. 12.55 Le chevalier de Maison-Rouge. 13.05 Demain dimanche. 13.40 Romandie en musique. 14.10 La vie des affaires. 14.20 Connaissez-vous la musique ? 15.00 Documentaire. 15.30 Plaisirs de longue durée. 16.00 Miroir-flash. 16.05 Moments musicaux. 16.25 Interlude. 16.40 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 17.10 Swing-sérénade. 17.45 Bonjour les enfants ! 18.15 Carte de visite. 18.30 Le micro dans la vie. 18.55 La Suisse au micro. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.45 Le quart d'heure vaudois. 20.05 Des deux côtés de la rue. 20.30 Reportage inactuel. 21.20 Feu vert. 22.00 Chansons que tout cela. 22.30 Informations. 22.35 Entrez dans la danse. 24.00 Hymne national. Fin.

SECOND PROGRAMME

19.00 Emission d'ensemble. 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde. 20.15 Le chevalier de Maison-Rouge. 20.25 Les jeux du jazz. 20.40 Die Fledermaus, opéra. 21.35 Echos et rencontres. 22.05 Le français universel. 22.30 Les grandes voix humaines. 23.00 Hymne national. Fin.

TELEVISION

15.30 Coupe Spengler, Preussen Kreefeld - Klagenfurt. 17.30 Remous. 18.00 Fin. 19.30 Médard et Barnabé. 20.00 Téléjournal. 20.15 Les aventures de Tintin. 20.30 Carrefour international. 21.00 L'enquête du 58. 21.30 Coupe Spengler, Davos - Wifsta Ostrand. 22.45 C'est demain dimanche. 22.50 Dernières informations. 22.55 Téléjournal. 23.10 Fin.

DIMANCHE 29 DECEMBRE

SOTTENS

7.10 Bonjour matinal. 7.15 Informations. 7.20 Suite de ballet. 7.55 Les belles cantates de Bach. 8.15 Grandes œuvres, grands interprètes. 8.45 Grand-messe. 9.55 Sonnerie de cloches. 10.00 Culte protestant. 11.05 L'art choral. 11.30 Le disque préféré de l'auditeur. 12.15 Terre romande. 12.30 Le disque préféré de l'auditeur. 12.45 Informations. 12.55 Le disque préféré de l'auditeur. 13.45 Bonhomme jadis. 14.00 Dimanche en liberté. 15.30 Escales nordiques. 15.50 Thé dansant. 17.00 L'heure musicale. 18.15 L'émission catholique. 18.25 Piano. 18.30 L'actualité protestante. 18.40 Solistes. 18.45 La Suisse au micro. 19.00 Les résultats sportifs. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.35 Escales. 20.00 Chacun sa vérité. 20.20 La gaieté lyrique. 20.50 Le magazine de l'histoire moderne. 21.25 Sur la corde raide. 22.05 Le droit aux éternelles, pièce. 22.30 Informations. 22.35 Marchands d'images. 23.00 Orgue. 23.15 Hymne national. Fin.

SECOND PROGRAMME

14.00 La ronde des festivals. 15.00 Chasseurs de sons. 15.30 Connaissez-vous la musique ? 16.10 Un trésor national : nos patois. 16.30 Les chansons de l'après-midi. 17.30 45, rue des 33-Tours. 17.55 Sports-flash. 18.00 Servez show. 19.00 Swing-sérénade. 19.35 Musique de films. 20.00 Le dimanche des sportifs. 20.15 La radio en blue-jeans. 21.40 Richard Wagner. 22.30 Hymne national. Fin.

TELEVISION

15.30 Coupe Spengler, Preussen Kreefeld - Wifsta Ostrand. 17.30 Une aventure de Rintintin. 18.00 Fin. 19.10 Résultats sportifs. 19.20 Papa a raison. 19.45 Présence catholique chrétienne. 20.00 Téléjournal. 20.15 Revue des principaux événements de l'année 1963. 21.30 Coupe Spengler, Klagenfurt - Spartak Prague. 22.45 Dernières informations. 22.50 Téléjournal. 23.05 Méditation. 23.10 Fin.

29 LA VERITE DE MINUIT

ANDRE PICOT

— Très bien. Je ne dis plus rien. Il m'empêche que l'heure tourne et à force de développer ce que tu appelles ma thèse, minuit sera sonné depuis longtemps que nous serons encore là, tous les trois à discuter des possibilités de...
La sonnerie de la grille retentit. Isabelle tressaillit. Richard, lui-même pâlit. Seul, Louis resta calme.
— Eh bien, quoi, c'est Toubib. Sa voiture fait du 150. A cette heure-ci, les routes ne sont pas encombrées. Je ne sais pourquoi il a sonné d'ailleurs. La grille est ouverte.
— Il n'a dû trouver personne au laboratoire.
— Il nous le dira bien.
Un silence suivit. La sonnerie retentit de nouveau.
— Ce n'est pas lui, il entrerait tout de suite. C'est peut-être l'inspecteur Maillard. Je vais voir.
Louis sortit, sans se presser. Isabelle, nerveuse, regarda la pendule.
— Voyons, maintenant que Louis nous a tout expliqué...
— Pourquoi a-t-il insisté sur la fin, en nous disant que son raisonnement comportait une sorte de plaisir à nous replonger dans le point faible ? On aurait dit qu'il prenait un doute.
— Mais non. Il se grise de paroles, comme tous les littéraires. Il raisonne, il raisonne...
— Et si c'était faux, comme il le dit ? Si...
— Et si la maison s'écroulait, et si une bombe H éclatait à cent mètres d'ici ? Si nous voulons admettre le fantastique, tout est possible.
— Ecoute.
— Un murmure confus parvenait du jardin.
— Avec qui parle-t-il ?

— On dirait qu'il se dispute.
Isabelle et Richard se dirigèrent vers le vestibule. Mais la porte s'ouvrit brusquement. Louis apparut, poussant le « prophète » devant lui.
— Je vous tiens et je ne vous lâche pas. J'ai justement besoin de vos explications.
— Le fou ! cria Isabelle.
— Oui ! Le fou ! L'illuminé ! Joseph le prophète !
Il le fit entrer dans le salon, avança une chaise :
— Asseyez-vous là. Richard, ne le quitte pas des yeux.
Il fit volte-face, se hâta dans le vestibule.
— Où vas-tu ?
— Ne t'inquiète pas. Attention qu'il ne bouge pas.
Richard fit reculer Isabelle jusqu'à l'extrémité de la pièce et se planta devant l'homme qui venait de s'asseoir tranquillement.
— Que revenez-vous faire ici ?
L'autre sourit sans répondre.
— Il veut nous faire peur, dit Isabelle. Ne l'excitons pas.
— Oui. Il serait trop content.
— Où est parti Louis ?
— Je n'en sais rien !
L'homme ricana :
— Il est parti chercher son revolver. Il s'imaginait lutter contre le destin avec un revolver. N'importe quel homme armé. Et il y a eu Waterloo.
— Fichez-nous la paix !

Copyright by Cosmopress.

(8 suite)

VéGé

Achète dans le monde entier
vend dans toute l'Europe



Collectionnez
les timbres **VéGé**
échangeables dans tous
les magasins **VéGé**
d'Europe



Les membres **VéGé** du Valais
se joignent aux 30 000 détaillants européens
pour vous présenter leurs

Meilleurs Vœux

de bonheur et de santé
à l'occasion de la nouvelle année.



SUPERCORTEMAGGIORE

Le chien à six pattes, fidèle ami de l'homme à quatre roues,
vous souhaite joie et bonheur sur votre route en 1964.

AGIP

JOUETS WEBER

vous souhaitez un joyeux Sylvestre
et vous proposent:
Farces / Plombs à fondre / Bombes de table
Crackers / Serpentins / Cotillons / Chapeaux
Ballons à gonfler

Sylvestre

Rue de Lausanne 1 SION 2 53 51

La maison du jouet

GALERIE DE L'ANCIEN MONTREUX

Exposition de commodes et bureaux de style

Commodes Louis XIV, Louis XV, Louis XVI, Régence, Transition et Directoire. Bureaux plats Louis XV en bois de rose, bureaux Louis XVI noyer et Empire en acajou. Petits bureaux de dames Louis XV en bois de rose marquetés Louis XVI, garni laiton. Bureaux secrétaires droits avec abattants, bois de rose, acajou. Miroirs cadres sculptés et dorés à la feuille.

Exposition ouverte tous les jours, dimanche compris, de 14 à 18 heures, le jeudi jusqu'à 22 heures du 28 décembre 1963 au 19 janvier 1964.

M. et S. Annichini, place des Planches 1

Montreux, tél. (021) 61 34 93

LE SPORT LE SPORT LE SPORT

LE PROGRAMME
DU PROCHAIN WEEK-END

AUTOMOBILISME — Grand Prix d'Afrique du Sud à Eastlondon.
BASKETBALL — Tournoi international à Liège avec la participation de la sélection nationale suisse.
CYCLOCROSS — Cyclocross national à Vevey.
FOOTBALL — Match international Maroc—Allemagne à Casablanca. — Championnats à l'étranger.
HOCKEY SUR GLACE — Championnat suisse de LNA : Berne—Ambri-Piotta (sa) Young Sprint.—Grasshoppers (sa) Kloten—Langnau
 — LNB :
Groupe Ouest
 Fleurier—Lausanne (sa)
 Sierre—Martigny (sa)
 Sion—Genève-Servette (sa)
 Montana—La Chaux-de-Fonds
Groupe Est
 Bienne—Coire (sa)
 Arosa—Bâle
 Küsnacht—Zurich II
 — Coupe de Suisse, quart de finale : Lugano—Gottéron
 — Coupe Spengler à Davos (sa-di)
SKI — Course de fond à Gielesbelegg.
SPORTS MILITAIRES — Biathlon à Schwanden.
TENNIS — Challenge-round de la Coupe Davis à Adélaïde (sa).

Coups de crosse
partout

Plusieurs modifications ont été apportées au calendrier international allemand. La rencontre Allemagne—Suède, prévue pour le 26 janvier, à Garmisch-Partenkirchen, a été avancée au 25 janvier. Les deux matches Allemagne—Yougoslavie, inscrits aux 25 et 26 janvier, se disputeront les 22 et 23 janvier.

● Voici les résultats enregistrés au cours de la première journée du tournoi international d'Innsbruck :
 Dukla Iglau—EVG Vienne 12-1 (6-0 4-0 2-1) ; Ostrau—EV Innsbruck 4-3 (3-0 0-1 1-2).

● A Winnipeg, les Winnipeg Maroons et l'équipe nationale tchécoslovaque, qui participeront au mois de mars à la Coupe Perrot, à Genève, ont fait match nul 5-5 (2-1 1-2 2-2).

● A Montréal, pour son premier match de sa tournée en Amérique du Nord, l'équipe nationale de Suède a dû s'incliner devant la formation des Montréal Canadiens. Ces derniers se sont imposés sur le score de 5-4 (0-0 1-1 4-3).

● Championnat d'Allemagne, première division : EV Landshut—Bad Tölz 2-5 (1-0 0-2 1-3) ; EV Füssen—ERC Mannheim 6-2 (2-1 1-0 3-1).

● Match amical : Fleurier—Langenthal 2-4 (1-1 0-2 1-1).

● Matches amicaux : Gottéron renforcé—Slovan Bratislava 7-7 (4-0 2-5 1-2) ; Yverdon renforcé—La Haye 3-11 (0-1 3-4 0-6).

Victoire facile
des locaux

LENS—MONTANA II 7-2
(2-1, 2-1, 3-0)

Ce derby local s'est déroulé hier soir devant un très nombreux public. Le jeu présenté fut rapide et correct. Lens, jouant à trois lignes, prit l'avantage déjà à la troisième minute et augmenta la marque tout au long des tiers. Cette nette supériorité se traduisit par une victoire amplement méritée, qui est tout à l'honneur de son entraîneur, M. René Schroeter.

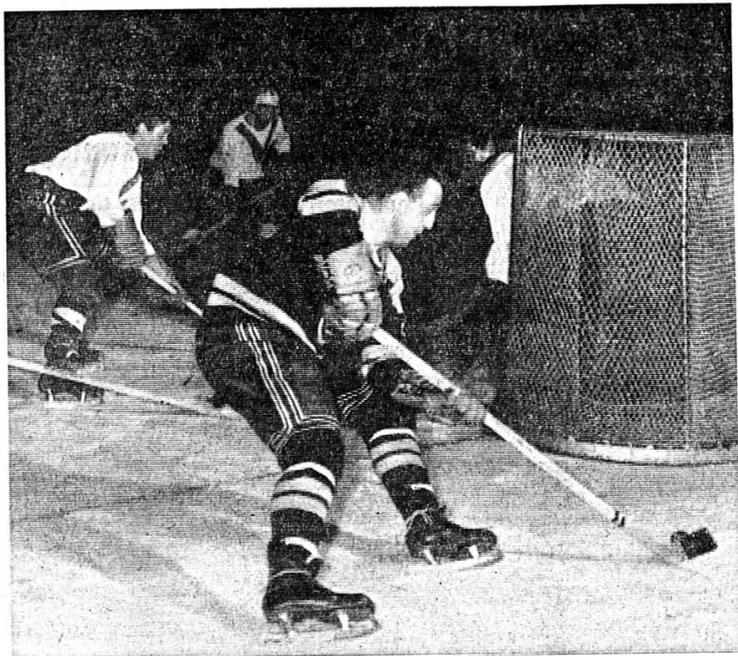
LE CHALLENGE-ROUND DE LA COUPE DAVIS

Après deux journées
les Américains mènent à 2 contre 1

Le double du Challenge-round de la Coupe Davis, qui oppose à Adélaïde l'Australie aux Etats-Unis, s'est déroulé par un temps encore plus chaud que la veille (près de 45 degrés centigrades).

Neale Fraser et Roy Emerson, pour l'Australie, et Chuck McKinlet et Dennis Ralston, pour les Etats-Unis, avaient été désignés, comme cela avait été prévu, pour tenter de donner un second point précieux à leur équipe. Avant la rencontre, les pronostics étaient partagés car si les Américains étaient légèrement donnés favoris, en raison de leur jeunesse et de leur plus grande vivacité, il semblait que la plus grande expérience de Roy Emerson et de Neale Fraser serait un atout important dans cette partie. La plus importante et la plus éprouvante peut-être de ce Challenge-round. Les Américains emportèrent la victoire en quatre sets, 6-3, 4-6, 11-9, 11-9, après une partie qui dura exactement trois heures. Ainsi, à l'issue de la seconde journée, les Etats-Unis mènent par deux victoires à une face à l'Australie.

Au cours de la dernière journée, les deux simples opposeront respectivement Roy Emerson et John Newcombe aux Américains Dennis Ralston et Chuck McKinley.

LE LEADER GENÈVE-SERVETTE
subira-t-il une seconde défaite ?

Fritz Naef, au premier plan, sera l'homme à surveiller de près. Espérons que Roseng saura mieux défendre la cage séduoise que son prédécesseur.

Seize nations pour la tournée des quatre tremplins

L'élite mondiale des sauteurs participera à la tournée austro-allemande des quatre tremplins, qui aura lieu du 29 décembre au 6 janvier, successivement à Oberstdorf (29 décembre), Garmisch-Partenkirchen (1er janvier), Innsbruck (5 janvier) et Bischofshofen (6 janvier). En effet, seize nations, dont la Suisse, seront représentées à ce concours.

Voici la liste des participants :
 SUISSE : Schmid, Scheidegger, Zehnder, Stoll et Walter.

TCHECOSLOVAQUIE : Doubek, Hubac, Matous, Motejlik et Raska.

FRANCE : Arbez, Cerrato, Macle, Mollier et Poirot.

ITALIE : Aimoni, Zandanel, Cecon et les trois frères De Zordo.

YOUgoslavIE : Zajc, Jemc, Erzen, Nachtigal et Giacomeli.

NORVEGE : Yggeseth, Nord, Arntzen et Soerensen.

POLOGNE : Wala, Urzybyla, Sztolf, Witke, Pezda, Bujok, Zalczynski et Kocyan.

SUEDE : Elimae, Martinson et Norberg.

FINLANDE : Halonen, Hyttiae, Immonen, Kankkonen, Mattila et Rems.

HONGRIE : Kiss, Csavas, Sudar, Geller et Nador.

ETATS-UNIS : Balfanz, Kotlarek, Samuelstuen, Goyen, Nichols, Swenson et Bower.

URSS : Chakadze, Chamov, Ivannikov, Kovalenko, Nicolaiev, Paltchevski et Kamenski.

AUTRICHE : Leodolter, Müller, Habersatter, Preiml, Golser, Schiffner, Egger et Gamweger.

ALLEMAGNE DE L'OUEST : Bolkart, Happle, Wegscheider, Haberstock, Kurz, Thoma, Ohle et Schüller.

ALLEMAGNE DE L'EST : Recknagel, Lesser, Bokeloh, Kuehrt, Schramm, Neuendorf, Munk, Wedler, Queck et Karworfski.

Montana-Crans - La Chaux-de-Fonds

Devant deux stations qui regorgent de monde, devant des spectateurs avides de faire connaissance avec le hockey sur glace, devant un public valaisan qui, de loin ou de près, suit l'enlèvement des couleurs du Plateau, il est hautement recommandé de sauver la face et faire bonne figure demain dimanche à Y-coor, contre La Chaux-de-Fonds. Lors du match « aller », les hommes d'Oscar Mudry avaient failli enlever l'enjeu, victimes qu'ils furent d'une sorte de complexe qui paralysa. Il faut aussi admettre que les visiteurs de demain se présentent régulièrement avec trois lignes de qualité, ce qui fut fatal à Genève-Servette, pourtant considéré comme imbattable dans son groupe. Par ailleurs, les Jurassiens devaient « perdre des plumes » contre Fleurier, prouvant par là que leur forme n'est pas très stable et que demain, tous les espoirs sont permis au président Algée Duc et ses protégés. Maintenant que la saison bat son plein sur le Plateau, le nombre de spectateurs sera sans doute un nouveau record... que les « écureuils » veuillent bien prendre conscience de l'importance de leur prestation. Ils avaient fourni quelques rencontres de toute beauté, pour affronter Sierre, dernièrement à Graben, en un match de la plus extraordinaire monotonie : un supplice pour les spectateurs ! Il est aussi un handicap indéniable, que personne veut admettre, et qui réduit très sensiblement la valeur de l'équipe du Mont-Lachaux, c'est que tous les titulaires, déjà en nombre restreint, sont un peu les victimes d'une saison touristique qui en ce moment demande de la part des habitants de Crans et Montana, un travail presque surhumain où les heures ne se comptent plus. Demain cependant, on peut s'attendre à une belle résistance locale, qui pourrait bien faire pencher la balance. Entre les tiers, démonstration de patinage artistique signé Alain Giletli.

Zamy

Oslo posera sa candidature
POUR LES JEUX OLYMPIQUES D'HIVER DE 1968

Le président du Comité olympique norvégien a annoncé dans une conférence de presse qu'Oslo posera sa candidature pour les Jeux olympiques d'hiver de 1968, lors de la prochaine rencontre du Comité international olympique, qui aura lieu en janvier prochain à Innsbruck.

Les villes suivantes ont déjà annoncé leur candidature pour ces jeux : Calgary (Canada), Grenoble (France), Lahtis (Finlande), Lake Placid (Etats-Unis) et Zapporo (Japon). Oslo a déjà organisé les Jeux olympiques d'hiver en 1952.

Une délégation norvégienne de six membres, conduite par le bourgmestre d'Oslo, présentera la candidature d'Oslo au Comité international olympique et la commentera.

Si les Jeux olympiques d'hiver de 1968 devaient effectivement avoir lieu à Oslo, les participants de tous les pays, même ceux de la République démocratique allemande, y seraient admis. Les organisateurs feraient en sorte que chaque participant reçoive un visa sans difficulté.

● Voici les résultats d'une épreuve de fond disputée sur 21 km., à Vemdalen :
 1. Per-Erik Larsson (Su) 1 h 14'48"
 2. Livio Stuffer (It) 1 h 14'54"
 3. Giuseppe Steiner (It) 1 h 15'25"
 4. Melker Risberg (Su) 1 h 15'49"

● La Coupe Spengler : AC Klagenfurt—Davos 9-4 (4-1 1-1 4-2). Spartak Prague—Prussen Krefeld 10-4 (4-1 3-2 3-1).



L'excellent entraîneur Bagnoud saura donner le punch nécessaire à ses pouillains pour contrer le leader.

ETRENNE CHOISIE...

Bien que l'heure des cadeaux soit passée pour beaucoup de monde, la coutume n'exclut pas qu'on en distribue ou qu'on en reçoive à l'occasion du jour de l'An neuf. Etymologiquement parlant, une étrenne n'est-elle d'ailleurs pas un cadeau ou un présent que l'on fait le premier janvier ?

On me pardonnera donc de venir de façon apparemment tardive vous suggérer le choix d'un cadeau plus particulièrement destiné aux sportifs et qui peut aussi être offert en tout temps, lors d'un anniversaire comme en fin d'année. Et si je ne l'ai pas fait avant, c'est simplement qu'il se présente sous la forme d'un bouquin, lequel vient tout juste de sortir de presse.

L'éloge qu'en a fait un grand quotidien sportif français me l'a fait connaître comme un très grand livre de médecine sportive, mais qui s'adresse en réalité à chacun et en tout cas à chacun de ceux qui ont conscience du rôle joué par la nutrition ou l'alimentation dans la vie actuelle. « Sport et alimentation », car tel est son titre, a été rédigé en commun par le docteur Creff, médecin déjà réputé parmi les sportifs, et Mme L. Bérard, présidente de l'association des diététiciennes de langue française. Il a été édité chez les frères Vigot, rue de l'Ecole-de-Médecine, à Paris.

Ce remarquable ouvrage est divisé en quatre parties principales :

1. une revue historique de la question ;

2. une étude de physiologie nutritionnelle (besoins énergétiques et plastiques de l'athlète, importance des glucides, des lipides et des protéides, besoins hydriques, minéraux et vitaminiques), partie qui va bien au-delà du sport et trouve son application dans toute action humaine ;

3. une partie pratique diététique contenant une quantité invraisemblable de régime et de menus élaborés pour chaque discipline sportive existante (entraînement, compétition et récupération) ;

4. une partie thérapeutique, enfin, qui prévoit la correction diététique de quelques états de méforme sportive (troubles osseux, musculaires, tendineux, digestifs, infectieux, métaboliques, toxiques etc.)

A la lecture souvent passionnante de ces pages, on mesure mieux les erreurs trop souvent commises par nos sportifs dans un domaine dont la connaissance ne saurait plus être négligée à notre époque. Inutile de dire qu'un chapitre de choix y est consacré au doping et aux aberrations... morales auxquelles conduit si aisément l'ignorance scientifique des problèmes sportifs.

Songez-y lorsque vous vous creuserez les méninges pour trouver le choix d'un cadeau pas trop cher, mais pourtant précieux. Et quand vous l'aurez lu vous-mêmes, vous n'hésitez plus à le faire lire à votre entourage, qu'il soit sportif ou non...

J. Vd.

CE SOIR A 20 H. 30

Viège - Slovan Bratislava

Ce soir samedi Café du Grand-Pont
Sion

dès 16 heures

dernier

LOTO

de l'année

Club cynophile de Sion
et
Cyclophile séduois

1963

IMAGES MARQUANTES

1963



L'événement princier de l'année. Il s'est déroulé au mois d'avril en Grande-Bretagne, où les liens du mariage unissaient la princesse Alexandra de Kent et Angus Agily. Le monde entier put suivre la cérémonie retransmise par Mondovision. A gauche sur notre photo, l'heureux couple. A droite, le prince Constantin de Grèce et la princesse danoise Anne-Marie se sont fiancés. Le mariage est prévu pour 1964.



Le plus grand choc que le monde entier ressentit eut lieu le 22 novembre quand on apprit l'assassinat de John-F. Kennedy. A la suite de cette tragédie, au cours de la même journée, le vice-président Lyndon-B. Johnson prêta serment dans l'avion qui le ramenait à Washington.



Plusieurs personnalités très connues décédèrent subitement. En France, les Lettres et les Arts perdirent trois grands noms, soit Jean Cocteau, Georges Braques et Edith Piaf, et l'Europe, Robert Schumann.

Un scandale éclate dans les coulisses du Parlement de la Grande-Bretagne. L'affaire Christine Keeler a fait couler beaucoup d'encre. C'est ainsi qu'à la suite de cette triste histoire judiciaire, on enregistra la démission du premier ministre Harold Macmillan. Il fut remplacé par lord Home. La carrière politique du ministre de la Guerre, Profumo, prit également fin, car ce dernier était le principal accusé. Nos photos, de haut en bas : Macmillan, lord Home, Profumo, Christine Keeler.

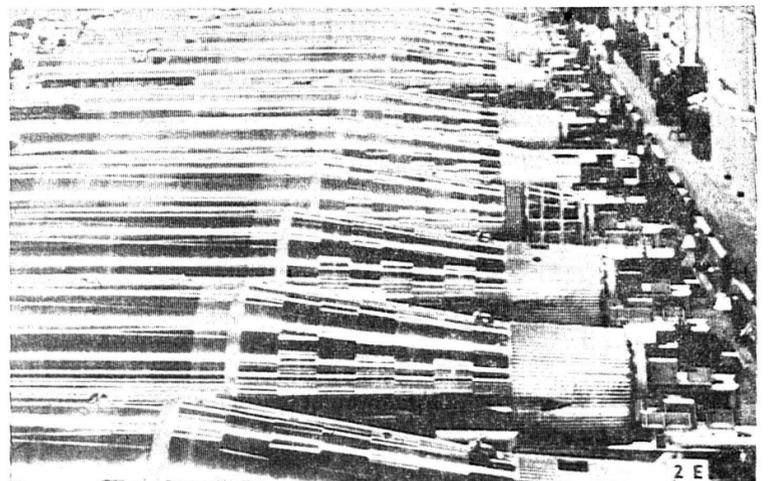
Le 3 juin, les fidèles du monde entier pleuraient la mort du bon pape Jean XXIII. Quatre-vingt cardinaux se réunirent pour élire le nouveau chef de l'Église catholique. Leur choix se porta sur le cardinal milanais Montini, qui prit le nom de Paul VI.



Un mariage d'astronautes russes fut également célébré. Voici les heureux conjoints, Valentina Tereshkova et Adrian Nikolayev, félicités par le premier astronaute Youri Gagarine.



En Allemagne, le « vieux » chancelier Adenauer s'est retiré de la vie politique; il a laissé sa place à Ludwig Erhard, que nous voyons à droite sur notre photo.



Durant toute l'année, les efforts pour la paix entre les puissances de l'Est et de l'Ouest continuèrent... et la fabrication d'engins atomiques également. Notre document, les séries de raketes « Atlas », fabriquées à San Diego, Californie.

Nous payons

5%

d'intérêt ferme

pour tous capitaux à partir de 2000 francs. Demandez renseignements détaillés sans engagement.

La Financière Industrielle S.A.



Talstrasse 82, Zurich 1 Tél. (051) 27 92 93

PRETS

- pas de caution
- formalités simplifiées
- discrétion absolue

Nous accordons des prêts de 500 francs à 10 000 francs.

Ancien établissement fondé en 1912

Banque Procrédit - Fribourg
Tél. (037) 2 64 31

Ofs 19 I

VEROSSAZ

Le 29 décembre, à 14 heures

GRAND LOTO

Café Aymon - Salle d'Ecole

organisé par la société de chant

« LA SIGISMONDA »

15 jambons - Fromages
Volailles, etc.

PRETS sans caution jusqu'à fr. 7000.- accordés facilement depuis 1930 à fonctionnaire, employé, ouvrier, commerçant, agriculteur et à toute personne solvable. Rapidité. Petits remboursements échelonnés jusqu'en 48 mensualités. Discrétion.
BANQUE GOLAY & Cie, Lausanne
Tél. (021) 22 66 33 (3 lignes)
passage St-François 12 (bâtiment Migros)

POUR FAIRE DE LA PLACE

pour faciliter la manutention, rien ne vaut les

CORNIERES PERFOREES

de la maison spécialisée Ch. Muller, av. du Léman 10, Lausanne.
Tél. (021) 22 40 18.

P 2015 L



29, Croix-d'Or, Genève, tél. 25 72 73

A LOUER MEUBLÉ

Crans-s-Sierre

Dès le 15 janvier 64, très bel appartement de 5 pièces, luxueusement meublé.

Sourire blond...



sourire brun...



mais sourire MOËT & CHANDON.

Ce champagne de grande classe vous fera toujours plaisir. Selon votre goût, et celui de vos invités, vous le choisirez sec, demi-sec, brut impérial ou rosé. De toutes façons il est parfait.



MOËT & CHANDON
Le champagne des champagnes



Seul Importateur Ernest Favre S.A. Genève

Publicité W. Heymann - Genève

Démolition

A vendre: PARQUETS, FENETRES, faces d'armoires, barrières de balcon. Chaudières, radiateurs, brûleur à mazout, pompes, moteurs, tuyaux, fers PN et DIN, charpente et pourtrains: baignoires, lavabos, éviers, portes et vitrines de magasin, etc.

P. VONLANDEN - LAUSANNE

Tél. 24 12 88

Chantier: Saint-Martin 36-38



collectionnez vos emballages de café

GRAND-DUC
Rôtisserie de café, case postale 160, SION

envoyez-nous 20 emballages vides vous recevrez gratuitement une paire de **BAS** n'oubliez pas de nous indiquer votre numéro

C'est le moment judicieux de faire vos achats chez **Pfister ameublements**

Fiancés, amateurs de meubles: profitez des derniers jours de l'année pour vous accorder une visite inoubliable chez Pfister-Ameublements! Chez Pfister-Ameublements S.A. vous bénéficiez du plus beau et du plus grand choix international d'Europe - avec les tout derniers modèles 1964! Tout pour aménager ou embellir votre foyer. Passez maintenant vos commandes de printemps: garde-meubles gratuit de longue durée et prix garantis jusqu'à la livraison vous permettent d'épargner des centaines de francs.

NOUVEAU: HALLE AUX TAPIS, une sélection merveilleuse de tapis de qualité tous genres. Vous pouvez ainsi, dans votre propre intérêt, assortir exactement meubles et tapis, sous un seul toit. Profitez-en! devant l'immeuble. Ouvert tous les jours de 8-18.30 h. **Essence gratuite**/Remboursement du billet CFF pour tout achat dès fr. 500.-

Le Paradis du meuble
LAUSANNE
Montchoisi 5
Tél. 021/26 06 66

1440/1

Comparez: **Pfister ameublements** offre davantage!

SCIENCE ET TECHNIQUE

Une page R. Fontaine

A L'ECOUTE
DU COSMOS (II)

LES RADIOTÉLESCOPES DRESSENT LA CARTE DE L'UNIVERS

Jusqu'à la mise au point des radiotélescopes — une mise au point relativement récente puisque la réception des premières émissions d'origine cosmique ne date que de 1932 — l'homme se trouvait enfermé dans l'atmosphère avec une seule fenêtre ouverte sur l'Univers et baptisée par les astronomes « fenêtre optique ». En effet, il ne recevait des étoiles que les rayons lumineux (de longueur très courte) auxquels son œil est sensible.

Les radio-astronomes ouvrent une fenêtre !...

En se mettant à l'écoute du ciel avec leurs récepteurs radio spéciaux dont nous avons parlé dans un article précédent, les radioastronomes ont ouvert une seconde, baptisée d'ailleurs « fenêtre radio ». Car, si l'atmosphère absorbe une bonne partie des rayonnements extraterrestres, elle laisse passer d'une part les rayons lumineux et, d'autre part les rayonnements dont la longueur d'onde est comprise entre quelques millimètres et 20 ou 30 mètres. Ainsi, les radar, qui « travaillent » sur des ondes de cette grandeur, peuvent-ils émettre vers la Lune (ou d'autres astres proches) et en recevoir l'écho, l'atmosphère étant perméable à ces ondes. Mais ceci n'est rien en face des résultats que, malgré sa jeunesse, la science radioastronomique a déjà permis d'obtenir, qu'il s'agisse de l'Univers, de notre monde ou de notre système solaire.

Le soleil et ses poussières

Le Soleil est un merveilleux émetteur mais dont les messages posent à la radioastronomie des problèmes ardu de déchiffrement. Si en lumière visible, l'émission varie très peu au cours du temps, il n'en est pas de même pour l'émission radio électrique : à un rayonnement peu intense et relativement constant, se superposent des



Cette carte est celle de l'hydrogène neutre dans notre Galaxie (vue d'en haut). On voit nettement les « bras » qui s'enroulent autour du centre galactique.

augmentations lentes et de brusques sursauts dont l'intensité atteint plusieurs milliers de fois le rayonnement constant. On s'est aperçu, d'ailleurs, que ces variations suivaient l'apparition des fameuses taches solaires dont le nombre et les dimensions varient au

cours du temps avec une période de 11 ans. Ces taches, qui s'accompagnent d'éjection de matière solaire, sont observables optiquement, assez difficilement, il est vrai, les astronomes étant de plus toujours à la merci du nuage qui cache le ciel. Aussi les radiotélescopes qui se rient des nuages, sont-ils fort utiles. La physique moderne du Soleil, dont la connaissance conditionne la prévision de propagation des ondes radio, les voyages spatiaux, dépend donc pour une bonne part, des progrès de la radioastronomie.

Les planètes sont, elles aussi, des radiosources. Leurs émissions permettent d'obtenir des renseignements précieux : ainsi, l'observation de Jupiter sur les ondes décimétriques a révélé l'existence d'un champ magnétique sur la planète et d'une ceinture la protégeant des radiations cosmiques comme il en existe autour de la Terre...

Les étoiles bouchaient la vue !

Mais laissons le système solaire et ses « poussières », et tentons de pénétrer les secrets de notre monde, de notre Galaxie...

Avant que la radioastronomie ne vienne à son aide, l'astronome désireux de dresser la carte de notre Galaxie se trouvait un peu dans la position d'un homme que l'on placerait au centre d'une ville avec l'interdiction de bouger et à qui l'on demanderait d'établir la carte des rues de cette ville. Le pauvre serait bien emprunté, et pourrait gémir sur le fait que les maisons... lui cachent la vue ! Il n'en était pas autrement de l'astronome armé de son



A 45 millions d'années-lumière, la galaxie spirale NGC 3031 dans la Grande Ourse

Voici la photo, prise avec un télescope géant, de l'un des mondes, semblables au nôtre tout au moins quant à la forme, qui peuplent l'Univers. Cette galaxie est située à 45 millions d'années-lumière, dans la direction de la constellation de la Grande Ourse. Les astronomes lui ont donné un numéro : c'est NGC 3031. Y a-t-il, là aussi, des êtres vivants et pensants ?

Des galaxies ? L'Univers en est plein !

Que ces chiffres ne nous fassent pas perdre la tête et ne nous conduisent pas à l'anthropocentrisme qui ferait attribuer à notre Galaxie une place spéciale dans l'Univers : en fait, d'autres galaxies s'y développent, et si ce n'est pas exactement la radioastronomie qui nous l'a appris, elle nous l'a tout au moins confirmé. Mieux, elle nous a fait découvrir des mondes jusqu'ici ignorés parce que trop éloignés pour nos télescopes ; elle nous en a révélé d'autres que les lunettes n'avaient pas devinés parce que trop peu lumineux : en repérant leur radiosource et en pointant les télescopes optiques dans leur direction, les astronomes purent en prendre des photographies. L'étude de la longueur d'onde de l'émission de l'hydrogène neutre a également permis d'obtenir une estimation de la distribution de l'hydrogène dans les galaxies pas trop éloignées.

Et maintenant, aussi loin que nous pouvons sonder l'Univers, il nous apparaît uniformément peuplé de galaxies, ces « gigantesques groupements d'étoiles ayant approximativement la forme d'une lentille » comme le dit le dictionnaire, et qui sont devenues l'unité cosmique. Au fond, cela est bien normal : à une époque où la limite du domaine observable dépasse six milliards d'années-lumière (et encore, ces sources radio peuvent être découvertes à plus grande distance), c'est-à-dire, où la lumière nous apporte l'image des

dit 25 milliards de milliard !) ce gaz émet néanmoins comme tous les corps un rayonnement qui, fort heureusement, nous parvient. Le fait qu'il soit présent partout dans les espaces interstellaires en fait donc un excellent repère.

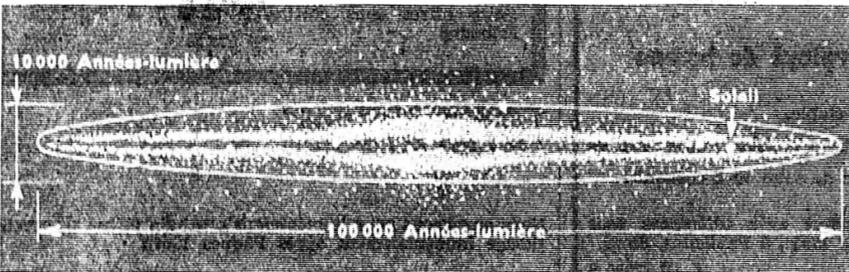
On saisit tout de suite que l'idée des spécialistes fut de dresser une carte de l'hydrogène neutre dans la Galaxie. Si l'idée était simple, par contre la réalisation posa un certain nombre de problèmes techniques dont il serait fort long de parler. De toutes façons, en 1957 la carte était établie et montrait que l'hydrogène neutre est rassemblé le long de bras presque circulaires qui semblent s'enrouler en spirale dans le sens de la rotation sur elle-même de la Galaxie. Le Soleil et ses poussières (donc la Terre) sont situés dans l'un de ces bras, à environ 70 000 années-lumière du centre (l'année-lumière, unité de distance de l'astronomie, est égale à 9 461 milliards de km...)

Une fuite !

Une découverte en amenant une autre, on s'aperçut, toujours grâce à l'émission de l'hydrogène neutre, que la région centrale était en expansion : à 10 000 années-lumière du centre galactique, l'hydrogène, soumis à la rotation de la Galaxie, s'échappe à la vitesse de 50 km/s. Selon le professeur J. Gauzit, c'est une masse égale à celle du Soleil qui fuit ainsi la région centrale. Mais dès lors une question se posait :

galaxies les plus lointaines telles qu'elles étaient il y a 6 milliards d'années, le mètre ne sera jamais trop grand.

Pourtant, remarquons-le en passant, l'homme est ainsi fait qu'il tente toujours d'obtenir mieux que ce qu'il possède. Ainsi à peine la radioastronomie est-elle sortie de l'enfance qu'il crée la « gamma-astronomie » ou astronomie des ondes très courtes, inférieures en longueur d'onde à la lumière visible et que l'atmosphère absorbe. Pour cela, il envoie dans l'espace, au-dessus de l'atmosphère des satellites-laboratoires capables de recevoir intégralement les messages du cosmos. Et, là encore, ce que nous apprennent ces messages est, paraît-il, du plus haut intérêt !



L'atmosphère terrestre ne laisse passer les ondes électromagnétiques que par deux « fenêtres » : « optique » avec une partie des rayons ultraviolets, les rayons de la lumière visible et un peu d'infrarouge ; « radio », c'est-à-dire les ondes hertziennes (de quelques centimètres jusqu'à 20 ou 30 mètres de longueur d'onde). (Croquis s.e.v.)

Nouvelles brèves

Des bateaux qui font la moisson

Une société australienne vient de mettre au point, en Tasmanie l'exploitation des fonds sous-marins où croissent des algues très recherchées parce que riches en aginate de sodium. L'alginate de sodium est utilisé en pharmacie et dans les produits chimiques cosmétiques, et alimentaires.

Des bateaux, appartenant à cette société, ont été munis de faucheuses rotatives qui couperont les algues à un mètre de profondeur. Ce n'est pas très profond, mais c'est déjà un début.

Du champ magnétique au champ de tomates

Deux savants soviétiques ont, paraît-il, découvert que le champ magnétique créé par des aimants avait une action bénéfique sur la croissance des plantes, et notamment sur la germination. Les Américains, intrigués par l'annonce de cette découverte soviétique ont tenté une expérience : sur des tomates vertes : la moitié des fruits a été soumise à un puissant champ magnétique, l'autre moitié y était soustraite. Les tomates « magnétisées » ont mûri plus vite.

Il n'y a plus d'enfants...

Le club « Jeune-Science » de Pau, en France, groupant les jeunes gens qui s'intéressent à l'astronautique, a procédé au lancement d'une petite fusée contenant une souris blanche. Le tir a eu lieu au Camp de Ger (Basses-Pyrénées). Après son voyage, la souris, récupérée en parachute, était en parfaite santé. Par ailleurs une expérience un peu semblable s'est déroulée dans l'Aisne, en présence du Ministre français chargé des questions spatiales. Il s'agissait cette fois d'un rat.

Si les autorités françaises encouragent vivement les jeunes passionnés par les questions spatiales, elles ont dû cependant édicter certaines règles de

prudence que les jeunes gens avaient trop tendance à oublier : ne devient pas artificier qui veut !

Pétroliers sous-marins ?

On en a parlé déjà à plusieurs reprises, et voici maintenant que deux membres d'une importante compagnie pétrolière ont déposé un brevet prévoyant le transport des produits volatils par citernes sous-marines. En effet, ces produits comme le butane ou le propane, s'ils sont transportés dans les conditions actuelles doivent être maintenus à une pression très élevée pour éviter leur volatilisation. Dans un tanker sous-marin à cloisons flexibles, il n'y aurait plus besoin de maintenir une telle pression. Sans compter qu'en cas de guerre, tel tanker constituerait une cible moins vulnérable.

Explosion d'une galaxie

Les astronomes du Mont Palomar viennent de photographier la plus gigantesque explosion de galaxie connue. Cette galaxie, M 82, située dans la Grande Ourse, à 10 millions d'années-lumière de la Terre envoie dans l'espace une masse équivalente à cinq millions de fois celle du Soleil, à une vitesse qui doit atteindre 30 millions de km/h. Cette explosion du noyau de M 82 équivaut à celle d'un million d'étoiles.

Coopération

Les spécialistes soviétiques de l'exploitation des satellites artificiels viennent de créer un organisme international qui comprend la Bulgarie, la Hongrie, la Pologne, l'Allemagne de l'Est et la Tchécoslovaquie pour exploiter dans les meilleures conditions les informations scientifiques communiquées par les satellites artificiels. Cet organisme, baptisé « Interops » collaborera avec des organismes similaires déjà créés aux USA ou en Europe occidentale.

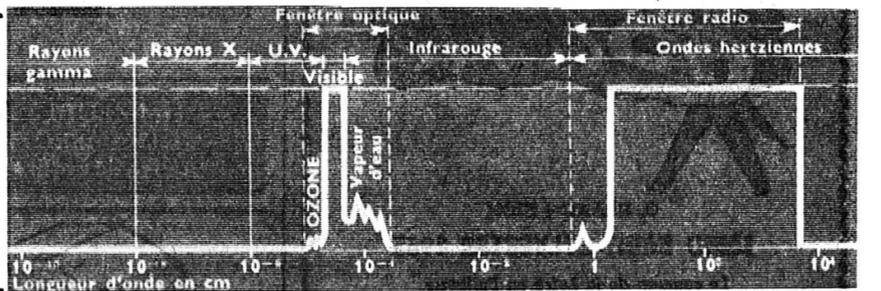
télescope. En effet, les régions les plus denses en étoiles étant souvent masquées par d'immenses nuages de matière absorbante, il ne voyait, en gros, que la bande lumineuse de la Voie Lactée, amas d'étoiles, qui traverse le ciel et constitue, en fait, une coupe de la Galaxie. Il lui aurait fallu pouvoir éliminer ces nuages et ces amas d'étoiles... Les ondes radio l'ont fait pour lui, elles qui peuvent traverser sans trop de dommage la matière interstellaire.

Les premiers spécialistes qui les utilisèrent vers 1942 pour déterminer la forme de notre Galaxie, s'attaquèrent à un travail... de taille ! Ils choisirent les longueurs d'onde de deux rayonnements qui « passaient par la fenêtre radio » et tracèrent des cartes dont l'as-

Notre croquis représente une coupe de la Galaxie. Le Soleil — et donc la Terre — ne se trouvent pas au centre comme l'ont cru longtemps les astronomes. Sa forme est bien celle d'une « lentille », d'une lentille géante de 100 000 années-lumière de large et 10 000 années-lumière de haut.

pect final variait passablement, il faut le dire, selon la longueur d'onde considérée : large et très brillante sur les ondes métriques, la Galaxie était plus étroite et plus terne sur ondes décimétriques. Mais, c'est surtout dans les années qui suivirent 1951 que les choses se précisèrent.

En effet, cette année-là, l'on s'aperçut que la radioastronomie disposait sans le savoir d'une longueur d'onde privilégiée : 21 centimètres, sur laquelle émet l'hydrogène dit « neutre » qui remplit principalement les espaces interstellaires. Très froid, très raréfié (on estime qu'il y a un atome d'hydrogène neutre par cm³, alors que dans 1 cm³ de gaz à pression atmosphérique il y en a 25 000 000 000 000 000, autrement



Avis

**Nos Magasins et Dépôts
seront fermés du
1^{er} janvier 1964 au 11 janvier 1964**

Fefferlé & Cie
SION

AVENUE DU MIDI - Tél. (027) 2 10 21

Nous présentons à notre aimable clientèle
nos meilleurs vœux pour la nouvelle année

**P. S. Notre Département de SKI
restera ouvert dès le 2 janvier 1964**

P 89 S

VERMOUTH *de grande classe*
distingué, racé, de tous préférés.

Consortium des scieries de la vallée de Joux — LE PONT
Tél. (021) 85 14 54 ou 85 11 38

Livre rapidement et aux meilleures conditions :

**Lames sapins tous genres - Bois de
menuiserie - Charpente - Coffrage
Planchers bruts - MADRIERS RABOTES**

Jos. PERRIN confection

tailleur dames-messieurs
Gd-Rue - Saint-Maurice. Tél. (025) 3 64 09

P 138-1 S

CONSTRUCTION DE CHALETS

MARC BOVIER - CHAMOSON

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs
vœux pour l'année nouvelle.

P 17789 S

Restaurant



C. BLANC - SION

MENU SAINT-SYLVESTRE 1963

Le saumon de la Loire en Bellevue
Sauce mousseline

★

Consommé Double au Porto

★

Le ris de Veau à l'Indienne
Les perles de Patna

★

Le Cœur de Charolais Rossini
Les Cardons au Gratin
Les Pommes Dauphine

★

Le Parfait Glacé à l'Anisette Ricard

★

Fr. 17.—

Prière de réserver vos tables (027) 2 27 07

P 17896 S

APPRENEZ L'ALLEMAND

Leçons individuelles ou par classe
jusqu'à huit élèves.

- Cours du jour et du soir.
 - Cours I (élémentaire).
 - Cours II et III (pour plus avancés).
 - Cours IV (introduction dans la littérature allemande).
 - Cours V (littérature allemande).
- Début des cours : de suite.
Cours de correspondance commerciale.
En cas d'inscriptions suffisantes des cours pourront également avoir lieu dans d'autres localités.
Cours de français pour élèves de langue étrangère.

Inscription auprès de :

GILBERT WIDMER

chemin des Creusets, Sion.
Téléphone : (027) 2 55 79.

Martigny-Bourg

Café de la Poste

Samedi 28 décembre, dès 20 h. 30
Dimanche 29 décembre, dès 16 heures

SENSATIONNEL LOTO

Nouvelle conception de jeu
organisé par le Ski Club de Martigny-Bourg.

Nombreux lots. Invitation cordiale.
P 17976 S

**IMMEUBLES
COMMERCES
APPARTEMENTS**



À vendre à SIERRE

1 appartement

2 pièces 1/2, tout confort.

appartements

3 pièces 1/2, 4 pièces 1/2 prêts pour le
15 février 1964, à Sous-Géronde.

1 appartement

3 pièces 1/2 avec garage. Prix 69.000 fr.,
tout confort.

Ecrire à agence immobilière Schmidt,
Sierre. Téléphone : (027) 5 12 92.

Cherchons

dame ou demoiselle

comme aide-cuisinière et pour tra-
vaux d'intérieur à plein temps ou à
la journée.

S'adresser : institut Lavigerie, Saint-
Maurice, tél. : (025) 3 64 42.

P 17705 S

Nous cherchons pour tout de suite ou
date à convenir

jeune fille

pour aider au ménage et au magasin.
Faire offres avec prétentions de salaire
à boulangerie Chevalier, Bussigny, près
Lausanne. Tél. : (021) 89 11 56.

P 2296 L

Commerce de quincaillerie de la plaine
du Rhône cherche

comptable

Entrée de suite ou à convenir.

Faire offres sous chiffre PE 57531, à
Publicitas, Lausanne.

P 2311 L

Autogrill du Soleil - St-Léonard

Téléphone : 4 43 68
cherche un

bon sommelier

pour la restauration.
Entrée immédiate.

P 30138 S

On cherche

bonne à tout faire

expérimentée, avec références, pour
appartement moderne à Genève.
Très bons gages.

Téléphone : (027) 5 22 82, Mme Daniel.
P 18002 S

Entreprise de Sion

cherche

employé de bureau
capable.

Place stable.

Conditions de travail intéressantes.

Entrée de suite ou à convenir.

Faire offres avec références sous
chiffre P 17984, à Publicitas, Sion.
P 17984 S

FULLY

Salle du Cercle démocratique
Mercredi 1^{er} janvier dès 20 h.

GRAND BAL

conduit par le célèbre orchestre
franco-suisse

JEAN-LOU HENRELAU

Bar, cantine, buffet froid.

Invitation cordiale

Magnot - Café de la Prairie

Samedi 28 décembre dès 20 heures

**GRAND BAL
de la Saint-Jean**

conduit par l'orchestre

BURKI

P 18022 S

à l'imprimerie moderne

factures, blocs,
papier à lettre,
enveloppes, faire-
part vous seront
livrés dans les
plus brefs délais

téléphone (027) 231 51, sion s. a.

**OFFRES ET DEMANDES
D'EMPLOIS**

Nouvelle maison

de la branche meubles et machines de bureau
cherche

**représentant
associé**

pour la visite de clients de tout le Valais.

Bonne présentation exigée. Possibilité de reprendre
à son compte.

Offres écrites avec références sous chiffre P 50053
à Publicitas, Sion.

P 714 S

Quel représentant à la commission

s'adjoindrait

**REPRESENTATION
d'articles de confiserie**

pour les cantons de Vaud et Valais. Commission très
intéressante.

Faire offres sous chiffre P 30 615 F à Publicitas
Eribourg

VEVEY

Nous engageons pour le printemps prochain (début d'appren-
tissage immédiatement après Pâques 1964)

serruriers de construction

des APPRENTIS chaudronniers

mécaniciens

Faire offres immédiatement avec carnet scolaire et photo-
graphie aux

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

à VEVEY

Importante entreprise de la place de Sion cherche
pour date à convenir une

secrétaire

habile sténo-dactylographe, capable de travail-
ler indépendamment, téléphone, etc.

Salaire intéressant, ambiance de travail agréa-
ble, avantages sociaux.

Ecrire sous chiffre P 17904 Publicitas, Sion.

**LISEZ LE « NOUVELLISTE DU RHONE »
LE PLUS FORT TIRAGE DU VALAIS**

National

A nos clients commerçants et cafetiers!

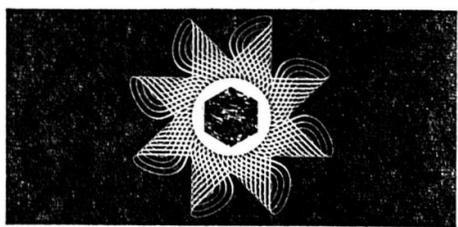
Avec 1963 se termine l'activité de notre représentant M. Max Vuille qui était devenu une personnalité connue de tous en Valais. Nous vous remercions de la confiance que vous avez bien voulu nous témoigner si longtemps par son intermédiaire. Les successeurs de M. M. Vuille, maintenant à la retraite, sont MM. Paul Weber et Michel Voldet. Vous pouvez compter sur leur dévouement autant que sur leurs compétences. Nous vous souhaitons une année heureuse et prospère et restons vos bien sincèrement dévoués

NCR

S. A. des Caisses enregistreuses National
Sion - Route du Rawyl, 1 - Tél. 2 20 67



Il était une fois... C'est par ces mots que commencent les contes. Par cette phrase, on dit clairement aux enfants que les temps ont changé, qu'il n'en est plus comme autre fois. Il y a pourtant des gens qui croient encore aux contes. Ils pensent que le chauffage avec des combustibles solides — du charbon, du coke, des briquettes — ne se fait plus, qu'il appartient au « bon vieux temps ». C'est le contraire qui est vrai. La technique du charbon est plus moderne que jamais. Il existe aujourd'hui des installations de transport, des instruments téléguidés pour l'alimentation et le déchargement, même des chauffages au charbon et au coke entièrement automatiques qui se passent de tout service. Aujourd'hui, plus de problèmes avec les combustibles solides!



PROCARBO Centre Suisse d'information pour l'utilisation rationnelle des combustibles solides Zurich

LISEZ LE « NOUVELLISTE DU RHONE »

ABRICOTS
moitiés Espagne. Boîte 500 gr.
Fr. 1.45

ANANAS
Rosdale Libby,
10 tranches **Fr. 1.80**

HILLSDALE
20 demi-tranches **Fr. 1.60**

7% ESCOMPTE TEP

FOURNISSEUR - GROSSISTE
CHARLES DUC SA SION (027) 2 26 51

PATINOIRE DE MARTIGNY

SAMEDI 28 DECEMBRE A 20 H. 30

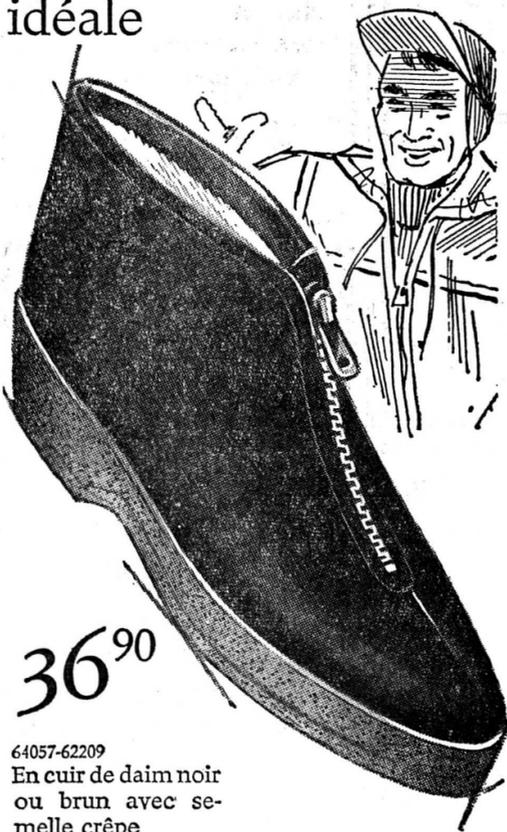
LE PONT - CHARRAT

Championnat de 1re Ligue

P 65904 S



La chaussure d'hiver idéale



36⁹⁰

64057-62209
En cuir de daim noir
ou brun avec semelle crêpe
Doublure mouton
44.90

Traitées au Sanitized



Usines à Moehlin (Aargovie)

Sion, rue de Conthey, anc. Lugon-Favre
Nous remercions tous nos clients de la confiance qu'ils nous ont témoignée durant l'année écoulée et leur présentons nos vœux les meilleurs pour la nouvelle année.



POUR VOTRE TABLE DE FETE

Ruscio

BOUCHERIE
CHARCUTERIE
MARTIGNY
tél. (026) 6 12 78
SION, rue du Rhône

vous suggère :

ROTI DE PORC
sans os la livre Fr. **4.50**

ROTI DE BŒUF sans os
dans la cuisse la livre Fr. **3.90**

COTELETTES DE PORC les 100 g. Fr. **-.95**

RUMSTEACK pour « bourguignonne »
sans os la livre Fr. **5.-**

NOTRE ASSORTIMENT DE CHARCUTERIE
les 100 g. à Fr. **-.65**

En nous transmettant vos ordres le soir, vous serez servis plus rapidement.

VENOGÉ 01/34545 RENENS 01/34545

FABRIQUE DE CHAINES A NEIGE
ROUTE DE BUSSIGNY 13 bis
TEL. 021 / 34 54 54

CHAINES DE CHANTIER
TROIS ÉLÉMENTS INTERCHANGEABLES

REPARATIONS EN TOUS GENRES

VENOGÉ 01/34545 RENENS 01/34545

imprimerie moderne s. a. - sion

DEPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
— Genève —

Ecole supérieure technique
(Technicum cantonal)

Une inscription est ouverte à l'Ecole supérieure technique jusqu'au
10 janvier 1964

pour les postes suivants :

a) un poste de préparateur-mécanicien
b) un poste de préparateur monteur-électricien
c) un poste de préparateur pour les laboratoires d'essais des matériaux et de chimie

EXIGENCES :

a) Préparateur-mécanicien : certificat fédéral de capacité de mécanicien et plusieurs années de travail dans son métier ;
b) Préparateur monteur-électricien : certificat de capacité et plusieurs années de travail dans son métier ;
c) Préparateur pour les laboratoires d'essais des matériaux et de chimie : certificat d'employé de laboratoire et quelques années de travail dans les laboratoires.

Cahier des charges et bulletin d'inscription : Secrétariat école, 4, rue de la Prairie. Téléphone 44 77 50.

Les candidatures doivent parvenir à M. Louis Huguenin, directeur.



*Menus
pour les fêtes!*

**GRAND HOTEL SUISSE
Montreux
Saint-Sylvestre 1963**

Le foie gras de Strasbourg à la gelée au porto
*
Le consommé double viveur Brindilles dorées
*
La truite en châtelaine
*
Le chapon du Mans à la Montglas Les pommes bédictine La salade favorite
*
Le parfait glacé Saint-Sylvestre Les mignardises
*
De la gaieté — De l'entrain avec l'orchestre **RAEMY** Cotillons
*
Veuillez réserver vos tables au téléphone: (021) 61 23 31.
*
Directeur: Ch. A. Masserey P 2312 L

RELAIS

„Supersaxo“

SION

Réveillon St-Sylvestre 63

Le médaillon de Strasbourg en gelée
ou
Les huîtres portugaises
* * *
L'Elixir de queue de kangourou Bâtonnets aux anchois
* * *
La langoustine Newbourg
* * *
Le cœur de Charolais Wellington Sauce périgourdine
ou
Le canard nantais à l'orange Sélection de légumes Noisetine Parmentier Crudité de Maline
* * *
La timbale glacée St-Sylvestre
Fr. 20.—
*
La brasserie et le restaurant seront fermés de 20 h. 30 à 21 h. 15

**Lunch et dîner
du Nouvel-An 1964**

La darne de saumon en Bellevue sauce hollandaise
ou
La brochette de ris de veau princesse
* * *
Le Real Turtle Sup
* * *
Le chapon de Houdan au whisky Perles de Patna Pommes Berny
ou
La pièce de bœuf rôtie au four Jardinière de légumes Rampons mimosa
* * *
Le soufflé glacé Rothschild
Fr. 16.—

Charly de Rivaz - Tél.: 2 18 92

*A vous très tous
Puissants bourgeois
et liers compagnons
Charles de Rivaz
Maître de table
et maître eschanccon
souhaite joye et soleil d'amitié
pour ceste nouvelle anée*

RESTAURANT



M. LAMON - SION

**MENU
Saint-Sylvestre 1963**

Fr.: 23.— (bal compris)

Les filets de sole à la carmélite
Pommes blanchette
Une oxtail claire
au vieux Sandeman
*
Le tournedos grillé Cendrillon
Les pommes allumettes
Choix de légumes
Salade
*
ou
Le canard à l'orange
sauce bigarade
Les pommes gaufrettes
Choux de Bruxelles au beurre
Salade
*
ou
Le coquelet grillé à l'américaine
Les pommes allumettes
Choux de Bruxelles au beurre
Salade
*
Plateaux de fromages assortis
*
Le vacherin glacé Saint-Sylvestre
*

BAL
avec le sympathique orchestre
« Les diables rouges »
et ses 7 solistes
**AMBIANCE - COTILLONS
DANSE**
Prière de réserver vos tables
Tél.: 2 33 08

**Le Café-Restaurant
VALESIA**

RIDDÉS

souhaite une bonne et heureuse
année à sa fidèle clientèle et
lui propose ce menu pour la

SAINT-SYLVESTRE

Hors-d'œuvre riches
*
Cuisses de grenouilles
à la provençale
*
Consommé double à la moelle
*
Filet de bœuf à la Montmorency
Garniture maison
Salade d'endives
*
Plateau de fromages
*
Coupe délices
*
Prière de réserver votre table
Téléphone: (027) 4 72 95
P 18007 S

RELAIS DE LA SARVAZ

MICHELLOD FRERES
SAILLON
Téléphone: (026) 6 23 89

**MENU
de Saint-Sylvestre**

Pâté en croûte
*
Consommé Célestine
*
Filets de perches au beurre
*
Filet de bœuf à la Rossini
Jardinière de légumes
Pommes dauphines
Salade
*
Fruits - Fromage
Bombe Sarvaz
*
Menu à Fr. 25.—
(entrée au bal et cotillons inclus)
Prière de réserver votre table
JOUR DE L'AN:
Menu de circonstance
P 18009 S

VERNAYAZ

**Le restaurant de l'Hôtel
du Pont du Trient**

vous présente, en même temps
que ses meilleurs vœux pour l'An
neuf,

**SON MENU
DE SAINT-SYLVESTRE**

Consommé double à la moelle

Cuisses de grenouilles
à la provençale

Médailles de cerf
sauce grand-veueur
ou
Tournedos
sauce aux morilles
Nouillettes au beurre
ou
Pommes allumettes
Haricots verts fins au beurre

Salade de saison

Coupe Saint-Sylvestre

Prière de réserver votre table.

Téléphone: (026) 6 58 12

Famille Grobetti

**HOTEL SUISSE
Martigny**

**MENU
DE SAINT-SYLVESTRE**

Pâté en croûte
Julienne de céleri

Tassette de consommé
au sherry

Filet de sole normande

Poulet à l'Orléanaise
Endives braisées
Pommes dauphines
Salade mimosa

Coupe belle Hélène
Chantilly

Prière de réserver vos tables
Téléphone (026) 6 12 77

Famille Forstel.

SAINT-SYLVESTRE

**A LA
NOUVELLE AUBERGE**

DU

VIEUX-STAND

Martigny-Bourg

MENU

Galantine nantaise
dans sa gelée au xérès
Garniture Waldorf

Consommé Xavier

Gratin de soles
et de langoustes à la Nentua
ou
Filets mignons forestière
Riz créole

Pintadons de Bresse sur canapé
Pommes gaufrettes

Salade de Bruxelles

Coupe Saint-Sylvestre
Bûche de l'An Neuf

Menu à Fr. 20.—
L'établissement est réservé aux
seuls dîneurs, dès 20 heures.
Prière de retenir votre table
au (026) 6 19 10
— Musique — Danse —

AMBIANCE — COTILLON
POUR LE JOUR DE L'AN
MENU DE CIRCONSTANCE
et toujours
sa carte de fines spécialités

*Joyeux Réveillon
A L'HOTEL*

**KLUSER
MARTIGNY**

Prière de
réserver vos
tables à temps
Tél. (026)
6 16 41
et
6 16 42

MARDI 31 DECEMBRE (Saint-Sylvestre)
dès 20 h. 30
ORCHESTRE Ambiance - Cotillons
MERCREDI 1er JANVIER (Jour de l'An)
DINER DE CIRCONSTANCE
Menus soignés



**Hôtel de la Gare
Sion
Réveillon de St-Sylvestre
aux chandelles**

dès 20 h. 30
avec l'orchestre **ALEX'SON**
de Lausanne

MENU

Le médaillon de foie gras
Strasbourg
La gelée au porto
La garniture Waldorf

Le consommé double au sherry
Les paillettes au chester

La truite de rivière châtelaine
Les pommes blanches

Le lison en casserole Dugléré
Les pommes mascotte
Les tomates Saint-Honoré
La salade Argenteuil

L'orange fourrée Marie-Brizard

Prix du menu
avec entrée et cotillons

Fr. 28.— par personne

Réservez vos tables au 21761

Famille R. Gruss

Votre annonce



Hôtel-Restaurant du Midi

H. Schupbach, chef de cuisine

SION

Menu de Saint-Sylvestre

Avec homard 18.—

Avec saumon 16.—

Le homard écarlate St-Sylvestre
sauce aurore

ou
Le saumon de la Loire An-Neuf
sauce riche

Le Real élixir au vieux sherry
Paillettes diablées

Le médaillon de Charolais sur
feu de bois garni Montmorency

La perle du Mans périgourdine
Les galettes dorées
Le cœur de romaine

La corbeille du Réveillon
porte-bonheur

Les pommes belle-fruitière
Réservez votre table
Tél.: (027) 2 10 12



Pour Saint-Sylvestre

Jour de l'An - Les Rois

Tél. (026) 6 04 44

**Le Restaurant de
L'HOTEL DE LA POSTE
Martigny**

vous propose ses menus spéciaux

Il est prudent de réserver ses places

Marcel Zufferey-Bessey

P 30139 S

**Restaurant
Hôtel Central - Martigny**

vous offre :

★ Pour Saint-Sylvestre
DEUX MENUS DE CIRCONSTANCE

(au choix)

★ Pour le Jour de l'An, également

DEUX MENUS DE CIRCONSTANCE

(au choix)

Prière de réserver vos tables — Tél. (026) 6 01 84

★ Réveillon avec orchestre

LE LIVRE DE LA SEMAINE

par PIERRE BEARN

LES POLÉMIQUES ABUSIVES

Les bagarres autour des représentations du « Vicaire », dont les éditions du Seuil ont publié une traduction française, se sont déplacées de Suisse à Paris où le théâtre de l'Athénée est chaque soir assiégé par des catholiques en tumulte. La défense de l'auteur, l'Allemand Rolf Hochhuth, tient dans cet argument : en attaquant l'attitude prudente du pape Pie XII devant le massacre organisé de la race juive, il a voulu poser à tous les chrétiens, le problème de la responsabilité : « Où étiez-vous en 1942-43 ? Qu'avez-vous fait contre Hitler ? »

Voilà, en effet, une question angoissante qui peut donner prétexte à une sorte d'acte de contrition général.

En juin 1948, j'étais à Munich, au congrès international de la Jeunesse, avec Jules Romains, Vercors, Marcel Sauvage, et une poignée d'écrivains français venus du Pen Club de Copenhague. Chaque soir, chacun de nous s'en allait vers un groupe de tentes pour participer à des débats philosophiques près des feux de camp. Les questions posées étaient souvent singulières : « Allemands ! la guerre a tué la plupart de vos fiancés, préférez-vous rester vieilles filles ou devenir la seconde femme d'un homme ? », mais le grand problème des jeunes Allemands était celui qui nous occupe ici. Un soir, comme je parlais du passé récent et horrible de l'Allemagne à une cinquantaine d'étudiants, l'un d'eux m'interpella d'une voix rageuse où il y avait une sorte de haine maladroite et désespérée : « Il faudrait savoir, cria-t-il ; on nous a dit ceci est blanc, et vous venez et vous dites : ceci est noir. Qui dit vrai ? Nous attendons quelqu'un qui nous dise la vérité. Personnellement, je ne crois pas à vos histoires. Il est impossible que l'Allemagne ait organisé la mort et la torture. Je ne crois pas aux camps de concentration ! »

C'était une réaction d'orgueil, la négation d'un héritage insupportable et dérisoire.

Mais, nous-mêmes, n'avons-nous pas longtemps douté ? Certes, dans chaque petit village, la vision des juifs déportés par les Allemands restait vivante, mais ce qu'on apprenait à la sauvette des fours crématoires ne pouvait que rejoindre, dans l'esprit des terribles, des inconscients et des timides, les déformations de la propagande. Ce que colportaient tous ces murmures nous apparaissait exagéré, invraisemblable. C'étaient les histoires de mains d'enfants coupées et de femmes enceintes éventrées à coups de botte qui nous revenaient enflées de démence. Il a fallu la découverte des camps de concentration par les Américains et le retour de milliers de squelettes vivants dans les hôpitaux du monde entier pour imposer, dans la vérité de l'horreur, l'annihilation d'une race organisée par une élite.

Pie XII fut-il coupable en ne criant pas à la face du monde sa douleur et désapprobation ?

Si l'on en croit le père Leiber, qui fut son secrétaire particulier, Pie XII ne se laissait pas facilement entraîner à prendre officiellement position dès qu'il s'agissait des fermentations de son époque. Sa prudence était proverbiale.

François Mauriac, auquel il faut toujours revenir dès qu'il s'agit des problèmes modernes de la foi, s'en est lui-même étonné : « Nous n'avons pas eu la consolation d'entendre le successeur du Galiléen, Simon-Pierre, condamner clairement, nettement et non par des allusions diplomatiques, la mise en croix de ces innombrables « frères du Seigneur ». Au vénérable cardinal Suhard, qui a d'ailleurs tant fait dans l'ombre pour eux, je demandai un jour durant l'occupation : « Eminence, ordonnez-nous de prier pour les juifs ». Il leva les bras au ciel : nul doute que l'occupant n'ait eu des moyens de pression irrésistibles, et que le silence du pape et de la hiérarchie n'ait été un affreux devoir ; il s'agissait d'éviter de

pires malheurs. Il reste qu'un crime de cette envergure retombe pour une part non médiocre sur tous les témoins qui n'ont pas crié et quelles qu'aient été les raisons de leur silence ».

Cette prise de position est terrible, car elle semble donner raison à l'auteur du « Vicaire ». Cet homme a le même âge que l'étudiant qui m'interpellait en 1948. C'est peut-être lui ; en tous cas ce pourrait l'être. Son livre représente neuf heures de lecture. Il a donc fallu, dans chaque pays, le réduire à trois heures de théâtre. Dès lors on peut se demander si chaque adaptateur n'a pas tenté d'en extraire tout ce qui pouvait violemment passer la fameuse rampe, dénaturant ainsi l'idée profonde de l'auteur.

Interrogé par Fuy Le Clech, pour le « Figaro littéraire », Rolf Hochhuth a répondu : « Dans chacune de ces adaptations j'aurais voulu retenir des scènes, des comédiens, et composer avec ces éléments une pièce répondant à toutes mes exigences. »

Il est toujours dangereux de reconstituer l'Histoire, lorsqu'elle est récente. Hochhuth avait 14 ans à la mort d'Hitler. Il n'a pas vécu l'enthousiasme hypnotisé du peuple allemand découvrant enfin l'homme capable de donner une forme glorieuse à ses aspirations les plus vitales. Il n'a pas connu Pie XII et ses méditations devant la folie du monde. Il arrive naïf et virulent comme mon jeune étudiant de Munich : « On me dit que c'est blanc, on me dit que c'est noir ; je veux comprendre. » L'erreur c'est qu'il croit avoir compris. Au lieu de poser le problème crucial dans la solitude peuplée et secrète de Pie XII, il le réduit à de bas calculs : « On sait bien qu'il est très pro-allemand » à quoi l'interlocuteur répond : « Le fait que le pape ait voulu contribuer à payer l'or qui pouvait servir

à libérer des juifs montre clairement qu'il est de leur côté ! »

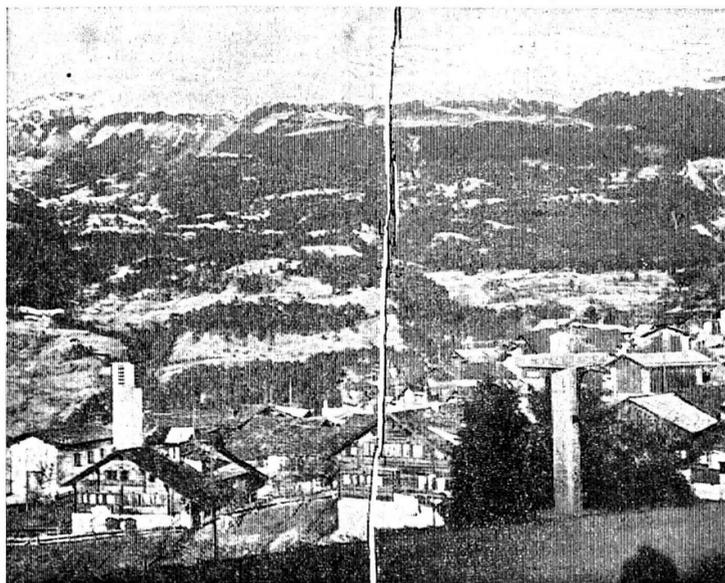
Et il y a des affirmations insoutenables, comme celle-ci : « Berlin ne risque pas de faire brûler immédiatement les juifs de Rome ; si le pape proteste, on peut toujours les renvoyer chez eux. On ne les brûlera que si l'on est certain qu'il continuera à ne pas s'en occuper. »

Hochhuth soutient qu'on lui en veut parce qu'on ne reconnaît pas à un auteur, sauf à Caudel, dans « L'Otage », le droit de mettre le pape à la scène ; mais c'est fort heureux quand on constate ce que Hochhuth lui fait dire, car enfin, Pie XII n'est pas un personnage inventé. La vérité est qu'on ne devrait pas avoir le droit de faire parler un mort. C'est vraiment trop facile d'imposer ainsi ses opinions.

Je n'ai pas vu la pièce, mais le livre me suffit, car il est éloquent et authentique ; il n'a pas subi le malaxage plus ou moins adroit des adaptateurs. Tout ce que dit le pape dans ce livre est insensé, invraisemblable, faux. Ecoutez : « Nous sommes pleins de douleur et sollicitude pour nos usines. Les centrales de force motrice, les gares, les barrages également. Chaque entreprise exige impérieusement protection. Nous, apprécions naturellement en réalité la chance que Nous avons d'être écouté en ce qui concerne l'industrie et les mines... » ou bien encore : « Dieu soit loué, les Allemands sont encore dans le pays, eux qui n'admettent pas une grève ni aucun retard dans le travail. Mais que se passera-t-il si leurs troupes partent, n'est-ce pas !... » « Quoi qu'il en soit la raison d'Etat interdit de cloquer au pilori monsieur Hitler comme un bandit, il doit rester un interlocuteur possible... » « A défaut de monsieur Hitler, les Allemands doivent absolument rester dignes de négocier », etc., etc.

Et en admettant qu'un auteur ait le droit de faire parler les morts pour tenter de reconstituer une vérité qui nous échappe, il ne devrait le faire que dans la rigueur d'une objectivité totale. Or, il suffit de lire les indications de scène pour être convaincu que l'auteur n'agit jamais en état d'impartialité. Cela, à mon avis, le condamne.

PHOTO-MYSTÈRE



Quel est ce village ?

REPONSE

A NOTR DERNIER CONCOURS

Il s'agissait du village d'Hérémence vu depuis le tunnel des pyramides d'Eu-seigne.

ONT ENVOYE LA SOLUTION EXACTE

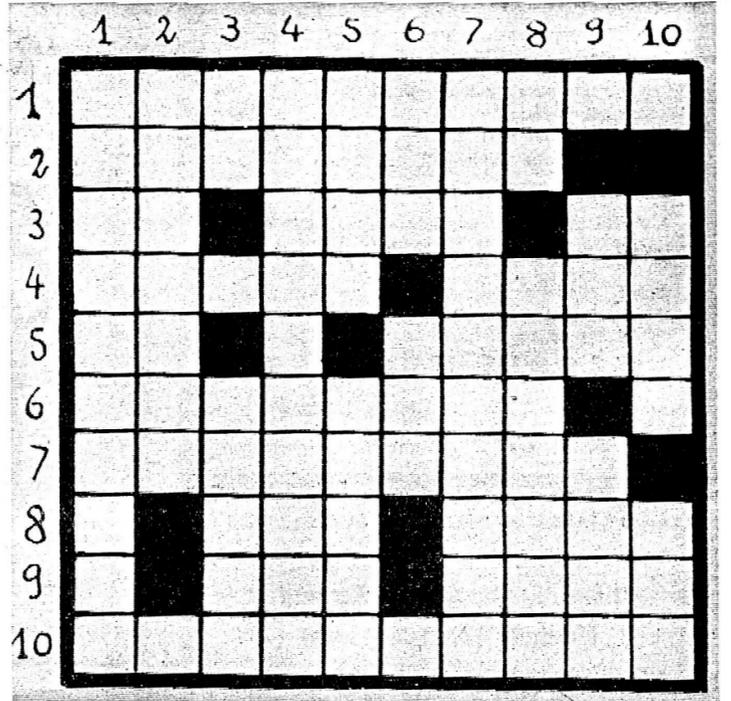
Mmes, Milles et MM. :

Michel Wyder, Martigny-Ville ; Alexandre Sierro-Logean, Hérémence ; Roland Maibach, Lausanne ; Aimé Micheloud, Grône ; Marie-Louise Quinodoz, Saint-Martin ; Georges Genolet, Hérémence ; Charly Zermatten, Genève ; Frère Jérôme Dayer, Romont (Fribourg) ; Marie Gex-Fabry, Val-d'Illiez ; Jules Luy, Charrat ; Huguette Sierro, Sion.

OFFREZ LES



Nos mots croisés



HORIZONTALEMENT

- Pour Balzac, c'est un fusil de soldat.
- Mère de beaucoup de maux.
- Dans la bouche d'un enfant - Ravagea - Chiffre.
- Ainsi s'appelait le gouvernail - Mâchoire.
- Plus fort que le roi - Principe actif des graines du persil.
- Religieuses.
- Inattendus.
- N'est véritable que dans la peine - Anciens registres du Parlement de Paris.
- Préfixe jeune - Témoignage estival de l'hiver.
- Est différent dans sa conduite, selon qu'il se trouve à la cave, à l'hôtel ou à l'Opéra - Couvris le mur de roseaux entrelacés.

VERTICALEMENT

- Apporter le mal.
- Relation d'amour.
- A la victoire à sa portée - Sans valeur aucune.
- Ne permet aucune entorse à la ligne sévère des principes.
- Le deuxième était doux, le troisième grand et le quatrième terrible. - Charançon du pois.
- Bien marqué - Bière.
- Troueront un fer à cheval.
- Pronom - Oisillon.
- Préfixe - Dieu hindou.
- Rivière française - Possessif.

ONT ENVOYE LA SOLUTION EXACTE

Mmes, Milles et MM. :

Albert Selz, Sion ; Michèle Donnet, Monthey ; Cécile Amacker, Saint-Maurice ; Gustave Morand, Villette ; Alice Dubosson, Champéry ; « Christophe », Saxon ; Marie « Chez-Nous », Salvan ; J. Balley, Villette ; Charles Ritz, Sion ; Bernard Gaillard, Sion ; Jeanne Bétrisey-Bagnoud, Lens ; Pierre Kamerzin, Icogne ; M.-L. Es-Borrot, Sierre ; Jannette Gaillard, Saxon ; Léonce Granger, Troistorrents ; « Philippe », Brigue ; Susy Vuilloud, Biemme ; Ninette Girard, Martigny-Ville ; Rémy Rouvelet, Martigny-Ville ; Alexandre Sierro-Logean, Hérémence ; Marie-Thérèse Favre, Vex ; Antoine Martenet, Troistorrents ; G. Wyder, Martigny-Ville ; Joseph Lambert, Riddes ; Amélie Giroud, Martigny-Ville ; Lysiane Parchet, Vouvy ; « Sophie », Troistorrents ; Elise Moret, Liddes ; Janine Raboud, Vernier (Ge) ; Fernand Machoud, Orsières ; D. Tobler, Sion ; Philippe Morisod, Monthey ; M. Paquier, Brigue ; Isaac Rouiller, Troistorrents ; Mélanie Bruchez, Vens ; R. Stirnemann, Sion ; Hiroz-Sauthier, Levron.

SOLUTION DU PROBLEME No 165

- Horizontalement. — 1. Bizarrie. — 2. Ogives - Ame. — 3. Runes - Ici. — 4. Dacca - Note. — 5. En - Rainer. — 6. Leo - TT. — 7. Asclépiade. — 8. Liebig. — 9. Soudée - Lea. — 10. Entée - Seul.
- Verticalement. — 1. Bordelaise. — 2. Iguanes - On. — 3. Zinc - Oc - Ut. — 4. Avec - Dé. — 5. Resarcélée. — 6. RS. — 7. Initie. — 8. Racontable. — 9. EE - Er - Egal.



Pendant les fêtes de fin d'année

chaque soir est une soirée de gala, au Casino de Montreux. Vous applaudirez l'orchestre Aldo Aldi avec la chanteuse Rita Rinaldi, les Guararnias (folklore de l'Amérique latine), le Trio Goya (danseurs espagnols), Al Redding (ventriloque) et le Trio Szekely (équilibristes). Et pour

Saint-Sylvestre

retenez bien votre table car la soirée, animée par René Legrand, s'annonce des plus brillantes. Elle sera agrémentée d'un grand buffet froid, les traditionnels cotillons vous mettront en joie... bref, tout est prévu pour qu'au

Casino de Montreux

vous terminiez une année et en commencez une nouvelle le plus agréablement du monde.



avis à nos clients et annonceurs

Le dernier délai pour la remise des annonces destinées à l'édition du vendredi 3 janvier 1964 est fixé au

mardi 31 décembre à 10 heures

Toute publicité parvenant après ce délai sera automatiquement insérée dans l'édition du 4 janvier. Par contre, les avis mortuaires seront acceptés à la rédaction jusqu'à minuit pour l'édition du lendemain.

Administration du Nouvelliste du Rhône
Publicitas S.A., succursale de Sion
P 6002 S

LE « NOUVELLISTE DU RHONE »
cherche pour un de ses employés

Chambre meublée

tout de suite
Téléphoner au 2 31 51

POUR VOTRE CHALET

n'oubliez pas les meubles rustiques de notre fabrication :

- une construction impeccable et hors-série
- un goût parfait
- un prix imbattable

Une visite ne vous engage en rien !

N'attendez pas les derniers jours pour nous passer vos commandes !

Notre clientèle toujours satisfaite fait notre meilleure réclame.

FASOLI MEUBLES

Place du Midi SION Tél. 2 22 73

Hôtel du Grand-Saint-Bernard
Martigny (Crettex Frères)

REVEILLON

de Saint-Sylvestre aux chandelles et

DINER DE NOUVEL-AN

sous le double signe de « bonne table »
et « bonne humeur »

Prière de réserver à temps : tél. (026) 6 16 12

Places limitées

VENEZ DANSER
AUX FETES DE FIN D'ANNEE
A

ARDON, AU HALL POPULAIRE

le samedi 28 décembre
le dimanche 29 décembre
(Saint-Jean, fête patronale)
le mardi 31 décembre
(Saint-Sylvestre)

Avec l'excellent orchestre

THE BLUE BOYS

dans sa nouvelle formation.

Tea-Room - Pension

AU RELAIS FLEURI

sur la route Sierre-Crans
CHERMIGNON-DESSOUS

OUVERTURE OFFICIELLE

SAMEDI 28 DECEMBRE 1963

BAL D'INAUGURATION

dès 20 heures

Restauration soignée, parc à voitures.

Se recommande : Marcel Duc

P 17981 S

ROBES

à danser
robes de dîner
robes de cocktail

Modèles - Prêt à porter

Siliani
HAUTE-CONFECTION

MARTIGNY

30 m. de vitrines - A 100 m. de la gare

St-Sylvestre !

Pour garnir les plats de votre réveillon
n'oubliez pas les produits valaisans

JAMBON - VIANDE

séchés à l'air
SPECIALITE DU PATE FROID



BOUCHERIE-SION
Ø 2 10 54

Les Ameublements Vionnet SA

présentent à leur fidèle clientèle leurs remerciements
et leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année.

HOTEL-RESTAURANT DU MUVERAN

Riddes - Tél. (027) 4 71 54

M. et Mme Joseph MAYE-SCHMID, chef de cuisine,
souhaitent à leurs chers et fidèles clients, leurs

meilleurs vœux

pour l'An nouveau et leur proposent leur

RICHE MENU REVEILLON

de 1963-1964

Réservez votre table assez tôt s.v.p.

P 17974 S

Nous cherchons

Monteurs-électriciens

pour installations intérieures courant fort et faible
(téléphone A et B).

Possibilité d'avancement.

Prière d'adresser offres écrites ou se présenter à :

FAVAG
SA
NEUCHÂTEL

**CHASSIS-TRAC :**

Le véhicule unique et sans rival pour les transports
en côte. Le premier tout-terrain à l'usage de l'agricul-
ture avec cabine avancée assurant la sécurité com-
plète en montagne.

ATTENTION : modèle 1964 construit en grande série
livrable aussi pour l'entreprise. Muni d'engrenages
spécialement robustes qui permet d'entreprendre les
travaux les plus difficiles.

Atelier mécanique A. Mayor, Bramois. Tél. (027) 2 39 81.



*Pour les fêtes
de bons produits de votre
boulangier-pâtissier*

Association valaisanne des patrons boulangers-pâtisseries

Hôtel du Port - BOUVERET

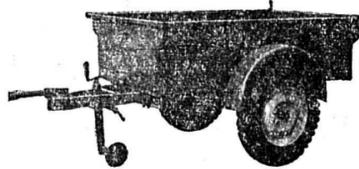
Mme A. Revaz

Dès 21 heures

**GRAND BAL
de Saint-Sylvestre**

Ambiance — Cotillons

P 18037 S



A vendre plusieurs remorques jeep
basculantes. Prix : 1.200.—.
Atelier mécanique A. MAYOR, Bramois.
Téléphone : (027) 2 39 81.

A remettre à Sierre,

bar à café

bien situé. Arrangement intéressant.

Pour tous renseignements écrire : agen-
ce immobilière Schmidt, Sierre.

Téléphone : (027) 5 12 92.

P 867 S

**Au Café du Touring-Union
à Bex****ON DANSE**

le 31 décembre 1963
le 1er et le 2 janvier 1964

Orchestre ORLANDO

Vêtements de cuir

pour messieurs. Qualité supérieure ga-
rantie. Blousons gr. 46 à 54 à 128 fr.
Vestes type Oregon noir avec fer-
meture éclair à 152 fr. Manteaux d'offi-
ciers gr. 46-48 et 52 à 275 fr. Cana-
dienne marron gr. 50 doublée mouton
à 280 fr. Veste marron type Western
Thermo gr. 50 à 180 fr. Paletots gr. 46
et 50 à 178 fr.

**Magasins Pannatier
à Vernayaz**

A louer à Saint-Maurice pour le 1er
avril 1964

appartement

de 5 chambres, cuisine, bain, WC,
chauffage et eau chaude général.

S'adresser à M. Paul Coutaz, combus-
tibles, Saint-Maurice.

Téléphone : (025) 3 61 51.

A vendre à 3 kilomètres de Sion :

belle villa

Construction récente, situation ensoleil-
lée, 4 pièces, chauffage central, sous-
sol, cave, garage, 300 m² de terrain at-
tenant Fr 98.000.—. Agents d'affai-
res s'abstenir.

Ecrire sous chiffre P 17978 à Publi-
citas, Sion.

A vendre aux Giette/Moos

parcelle

environ 3000 m², place à bâtir, confins
nord route du Rawyl/Ayent.

Parcelle

à Rononne/Ayent, environ 2500 m², sud
route du Rawyl.

Ecrire sous chiffre P 25637 à Publicitas
Sion

L'Administration fédérale des contributions cherche pour le service
interne de révision

collaborateur (trice)

possédant une bonne formation générale et ayant exercé une activité
dans l'industrie ou le commerce. Travail intéressant et varié. Possibi-
lités d'avancement.

Adresser les offres au Service du personnel de l'Administration fédérale
des contributions, Berne 3.

P 231 Y

A VENDRE A L'OUEST DE SION :

APPARTEMENT
de 3 pièces à partir de Fr. 66 000.—

APPARTEMENT
de 4 pièces à partir de Fr. 88 000.—

DEPOT DE 100 M2

GARAGES
11 000.—

Pour renseignements s'adresser à Charles Bonvin, agent d'affaires, Sierre. Tél. (027) 5 02 42.

P 876 S

voTRE

O Jeep Willys 1961 splendide occasion moteur révisé peinture neuve

C Land Rover « 109 » demi-cabine 1961 complètement révisée

C Land Rover « 88 » 1956 complètement révisée

A Land Rover 1956 avec cabine moteur révisé

S 1 VW 1958 peinture neuve parfait état

I 1 Opel 1960 grise bon état

O 3 Dauphines 1960, 1961 à enlever

N 1 Opel Car-A-Van 1959, peu roulé à enlever

avec GARANTIE



Garage du Nord S.A. - Sion
Tél. : (027) 2 34 44

NOS REPRESENTANTS :
KURTH HEDIGER - SAXON
Tél. : (026) 6 24 32
ROLAND GENOUD - SION
Tél. : (027) 2 40 75

A louer au centre du Valais

camping

avec toutes installations. Station-service, piscine, maison de 2 appartements. Situation commerciale de premier ordre.

Pour tous renseignements écrire : agence immobilière Aloïs Schmidt, Sierre. Téléphone : (027) 5 12 92.



SCHMIDT

ALPHONSE ORSAT S.A., VINS, MARTIGNY

engage

EMPLOYEE DE BUREAU

pour département facturation

Entrée immédiate ou à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae et prétentions à la direction.

Ofa 207 L

PRETS



Banque Exel
5. av. Rousseau
Tél (038) 5 44 04
Neuchâtel
P 6 N

A vendre

Jeep Hurican

moteur et peinture neufs, Fr. 4800.

S'adr. à Arnold Mayor, Bramois
Tél. (027) 2 39 81
P 378 S

A vendre, divers

pylônes et jogs

de chemin de fer. S'adr. après 19 h. tél. (026) 6 55 55.
P 17985 S

A louer à Martigny, près de la gare, dans villa

chambre meublée

tout confort.

S'adr. à M. Georges Constantin Les Bonnes Luites Martigny.

A vendre

Austin 850

de luxe, Mod. 62, parfait état.

Facilités de paiement.

Tél. (027) 2 45 81.
P 18021 S

A vendre, voiture

Mercédès

diesel 190, 1961, peu roulé, bon état.

S'adresser chez Lucien Torrent, Grône.
Tél. : (027) 4 21 22
P 639 S

PRETS

sans caution. Formalités simplifiées. Discretion absolue.

Banque Courvoisier et Cie, à Neuchâtel.

Tél. : (038) 5 12 07

Bon fromage

formes de 2-10 kg
¼ gras, 3 fr. 30 le kg.

G. HESS, fromages Horriwil (SO)

A VENDRE

dans les îles d'Ardon

7000 m2 en culture fruitière

Plein rapport. Et

UNE VIGNE

dans l'avenue de la Gare.

Ecrire sous chiffre Publicitas P 18039 S, Sion.

A vendre un

fourneau

nextinguible, pour appartement.

A servi deux saisons.

Tél. : (025) 3 43 22

A vendre

porcs

de 7, 8 et 9 tours ainsi que porcs de 80 à 120 kg.

Tél. : (025) 3 43 22

On cherche, Sion-Sierre-Martigny

bâtiment locatif

avec bon rendement.

Ecrire sous chiffre P 50054 à Publicitas Sion.

A louer pour tout de suite, dans bâtiment neuf, à Evionnaz.

appartement

1 pièce, cuisine, salle de bain.

Ecrire sous chiffre P 65902, à Publicitas, Sion.
P 867 S

8000



chez votre imprimeur ou G. Salomon, Lausanne 17. Tél. 021/222768

Sommelière

est demandée de suite dans bon café.

Gros gain. Congé le dimanche.

JEUNE FILLE

pour petits travaux de maison.
Tél. : 23 30 56.
P 2313 L

Jeune homme de 21 ans, en possession d'un diplôme d'école de commerce,

cherche place employé de bureau

dans la région de Martigny ou éventuellement, Sion.
Tél. : (026) 6 34 14

L'Hôtel de Ville de Gruyère demande

jeune fille

pour s'occuper de deux fillettes de 8 mois et 3 ans 1/2. Bons gages.
Tél. : (029) 3 45 05
P 66 B



RÔTISSERIE + MOTEL

ST-CHRISTOPHE BEX SUISSE

Chez un maître de la chaîne des rôtisseurs, dans un cadre seigneurial, terminez l'année joyeusement

Accueillez l'an nouveau avec le sourire

Saint-Sylvestre

DINER DE GALA AUX CHANDELLES

(Uniquement sur réservation)
Tél. : Bex (025) 3 63 35

RESTAURANT OLYMPIC

Martigny (Camping)

MENU de Saint-Sylvestre

Hors-d'œuvre variés

Consommé tortue

Canards Boelts à l'orange Pommes frites ou gaufrettes

Endives braisées Salade de saison

Vacherin glacé

Mocca

Sur désir, en lieu et place du canard : dinde farcie aux marrons (Fr. : 4.— de supplément).

Prière de réserver votre table
Téléphone : (026) 6 07 21

Menu à Fr. 18.— (entrée au bal et cotillons inclus)

F. Meli, chef.

Dès 2 heures du matin :
SOUPE A L'OIGNON

JOUR DE L'AN :
Menu de circonstance

On cherche à acheter à Montana-Crans-Lens, plusieurs

chalets meublés ou non meublés

Ecrire sous chiffre P 50055, à Publicitas, Sion.
P 867 S

Pour vos annonces
Tél. (027) 2 44 22



AUBERGE DE LA TOUR D'ANSELME

Saxon

Menu de Saint-Sylvestre

à Fr. 25.—

Terrine à la mode du chef et sa garniture

Tortue claire en tasse

Médaille ris de veau « Princesse »

Sorbet au champagne

Perdreau sur canapé sauce périgourdine Garniture « Royale » Pommes croquettes Cœur de laitue

Mandarines givrées

COTILLONS

et à notre nouveau BAR la grande ambiance de Nouvel An

Menu choisi du Jour de l'An

à Fr. 15.—

RETENEZ VOS TABLES

Tél. (026) 6 22 44 ou 6 25 06

MOTEL

Restaurant du Touring

Sion

vous souhaite une bonne et heureuse année

SON REVEILLON DE SAINT-SYLVESTRE

Parfait de Strasbourg à la gelée Garniture caprice

Tassette de consommé double Feuilletages au poivre rose

Bouchée aux fruits de mer

Filet de bœuf Godard Pommes en nid Bouquet de la jardinière Salade mimosa

Parfait glacé Marie-Brizard Framboises à la crème double

Prix : Fr. 18.—

Réservez vos tables
Tél. (027) 2 53 92

Se recommande :
G. Glassey, chef de cuisine
P 25634 S

MARTIGNY

On demande

jeune homme

pour service de benzine. Pressant Station Simplon Martigny
Tél. (026) 6 06 47.

Nous cherchons

femme de ménage

quelques heures par semaine.
Photos Dorsaz, à Martigny.
Tél. : (026) 6 11 47
P 65900 S

Au Restaurant du PARKING-HOTEL

Martigny

Menu de Saint-Sylvestre

Tortue claire en tasse Paillettes dorées

Feuilleté aux fruits de mer Pigeon de Bresse à la broche Pommes dauphines Cardons demi-glace

Salade Saint-Sylvestre

Plateau de fromages

Parfait glacé « Porte-Bonheur »

MENU à Fr. 20.—

(sans premier Fr. 16.—)

Menu du Jour de l'An

Cocktail de langoustes maison

Fumet d'Oxtail « An Nouveau »

Mignons de charolais aux morilles

Fond d'artichaut Princesse Pommes mignonnettes

Salade vénitienne

Rubannée glacée

MENU à Fr. 15.—

Prière de réserver votre table
Tél. (026) 6 08 41

Gérard Vallotton
P 30143 S

Les journées de l'armée à l'Expo 64

126 conscrits romands aux concours sportifs

Ainsi que l'a annoncé récemment, au cours d'une conférence de presse, tenue à Lausanne, le col. div. Dénéreaz, commandant de la division mécanisée 1, des concours sportifs ouverts aux conscrits nés en 1945 seront organisés les 11 et 12 mai 1964 dans le cadre des Journées de l'armée de l'Exposition nationale. Le choix des participants est laissé aux cantons et les cantons romands l'ont confié à leurs offices cantonaux pour l'enseignement post-scolaire de la gymnastique et du sport ; le nombre des participants, par canton, a été établi d'après un barème qui tient compte de la population et du nombre des conscrits de chaque canton. La Suisse romande sera représentée à cette grande manifestation par 126 conscrits, ainsi répartis par canton : Vaud 29 ; Genève 26 ; Valais et Fribourg 24 ; Neuchâtel 23, chaque délégation cantonale ayant droit à deux accompagnants officiels.

Pour toute la Suisse, ce seront 621 conscrits — choisis parmi les plus assidus dans les activités de l'instruction préparatoire — qui se mesureront dans les quatre disciplines suivantes : course de 80 m., saut en longueur, jet d'un engin de 500 gr. et grimper aux perches. Une course d'estafette sur 6x200 mètres sera également disputée par des équipes cantonales, dont les coureurs auront pris part aux épreuves individuelles.

Deux classements seront établis : un classement individuel et un classement par canton, sur la base de la moyenne obtenue par tous les concurrents. Ceux-ci seront gâtés, puisque le « training » qui leur sera remis deviendra leur propriété, chacun recevra une médaille commémorative (les premiers classés recevront des médailles spéciales) et tous pourront assister au défilé des drapeaux et étendards de l'armée, ainsi qu'à la cérémonie du 12 mai au stade de Vidy.

Football et handball seront également à l'honneur.

En plus des épreuves individuelles, un tournoi de football et un de handball seront également organisés, le 11 mai 1964, à Lausanne, avec la participation d'équipes régionales réparties en quatre groupes, chaque canton devant fournir deux joueurs de football et deux joueurs de handball qui devront être, dans la mesure du possible, des joueurs actifs (nés, bien entendu, en 1945).

Les quatre groupes de 24 joueurs chacun (12 pour le football et 12 pour le handball) ont été ainsi formés : **Groupe I** : Genève, Vaud, Valais, Fribourg, Neuchâtel et Berne ; **Groupe II** : Argovie, Bâle-Campagne, Bâle-Ville, Soleure, Schaffhouse et Zurich ; **Groupe III** : Appenzell AR et IR, Glaris, Grisons, Saint-Gall et Thurgovie ; **Groupe IV** : Lucerne, Nidwald, Obwald, Schwytz Tessin, Uri et Zoug.

Les chefs des offices cantonaux EPGS romands et de Berne ont désigné, d'un commun accord, leurs sélectionneurs : pour le football, M. Ernest Murier, de Genève, pour le handball M. Mühletaler, de Berne, inspecteurs cantonaux.

Imprimerie Moderne S.A.

Sion

Le Provençal



Saint-Sylvestre

MENU

L'aspic de toie gras à la porto

La garniture princesse

L'élixir aux nids d'hironde

Le gratin de fruits de mer Le riz à la créole

Le canard à l'orange Les pommes dauphine Les petits pois à la française

La mousse glacée à l'An

Fr. 17.—

Prière de réserver vos

Tél. 216 17

P 17964 S

VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

DU BORD DU LAC A SAINT-MAURICE

BRAVO ET MERCI, MUSICIENS DE LA G.F.



ST-MAURICE ★ Quelque vingt membres de la CP GF 10 ont créé une fanfare militaire que dirige l'app. Armand Gross. Nous leur rendons hommage parce que, en dehors de leur activité, ils agrémentent bien des manifestations militaires qui se déroulent à St-Maurice ou à Lavey, notamment. Il faut souligner aussi la compréhension de leur chef, M. le major Fernand Dubois. (Cg)

PAGES MONTHEYSANNES

MONTHEY — Le septième fascicule du « Vieux Monthey » est sorti de presse. Il comprend quelque 60 pages avec de nombreuses photos de Monthey et de ses vieilles bâtisses.

Dans sa préface, M. le président Maurice Delacoste dit entre autres choses, en parlant de M. Louis Borgeaud, l'animateur du « Vieux Monthey » qui lui a demandé d'écrire la préface de ce 7ème fascicule des « Pages Montheysannes » : « Comment résister à ce diable d'homme qui sait tempérer la vivacité de son caractère, modérer la violence de son tempérament, utiliser toutes les ressources de la séduction lorsqu'il doit servir la cause de son cher "Vieux Monthey" ».

« Que dire de cet opuscule sinon qu'il se présente sous sa forme habituelle qui est très plaisante, qu'il est riche en substance, qu'il mérite d'être accueilli avec le même intérêt, le même plaisir que les six bulletins précédents... »

« En faisant connaître l'histoire de Monthey, en perpétuant le souvenir, en évoquant ses heurs et malheurs, le "Vieux Monthey" entretient la flamme du patriotisme, l'attachement au pays. »

Nous citons ces extraits de la préface de M. le président Delacoste parce qu'ils résument excellentement ce que nous avons ressenti à la lecture de ce 7ème bulletin et de ceux qui l'ont précédé.

Il y a 25 ans que M. Louis Borgeaud, fondateur avec bien d'autres du Vieux Monthey, préside à ses destinées. Il y consacre le meilleur de son temps, compulse des dossiers, recherche des archives. C'est lui qui, dans cet opuscule, s'est penché sur le passé des « anciennes maisons bourgeoises » : le château de Monthey, le Châtelet, le Crochetan, le bâtiment du Fay-de-Lavalaz au Cottet, la « Villa Dufour », la maison de Vantéry, la maison de Paernat lui ont donné l'occasion d'une étude approfondie.

Quant à Mme Renaud-de-Giorgis, elle, s'est penchée sur le passé de Choëx au temps de l'insouciance qui, dans son introduction souligne : « Au temps de l'insouciance » veut exprimer ici le temps d'entre deux guerres : celle de septante et celle de quatorze. Ce temps où chacun prenait le temps de vivre, que ce soit les habitants de Choëx depuis toujours ou les membres de cette noblesse française. Les uns comme les autres savaient trouver ce que de nos jours on nomme « le relaxe ». Ils vivaient en ayant, malgré le labeur et leurs soucis, le temps de voir passer le temps.

« Il n'y avait pas cette hâte presque malade, qui nous pousse en avant, quelque soit le milieu où l'on vit. »

« De nos jours on veut êtreindre tant de choses à la fois que la vie elle-

même nous échappe, j'entends par là, la vraie vie, celle qui vaut la peine d'être vécue. »

Tous ceux que le passé de Monthey intéresse, liront avec plaisir ce 7ème bulletin du « Vieux Monthey » qui relate aussi la journée du 25ème anniversaire du 6 octobre 1963.

(Cg)

Hourra ! il fonctionne

CHAMPERY — Oui, c'est un puissant cri de joie que tous les Champérolains ont émis, à quelque titre que ce soit, peuvent lancer. Pourquoi cette joie, vous demandez-vous ? C'est bien simple : le télécabine reliant la station avec Planachaux et doublant le téléphérique du même nom sera mis officiellement en service ces prochains jours. Beaucoup n'y croyaient pas, plusieurs même pensaient que sa réalisation serait retardée. Grave erreur quand l'on sait que les travaux étaient dirigés par M. James Exhenry qui sut mener à chef cette entreprise dans des délais excessivement courts puisque six mois ont suffi à mettre l'œuvre « sous toit ».

Les experts de l'Office fédéral des transports ont procédé aux essais durant toute la semaine écoulée et vont donner le feu vert aux exploitants. Finies les attentes aux stations amont et aval car ce télécabine, doté des derniers perfectionnements de la technique dont les normes de sécurité dépassent tout ce qui a été réalisé à ce jour, cette installation est appelée à être, en quelque sorte, une installation-pilote.

Fermeture des bureaux

SAINT-MAURICE ★ A l'occasion des fêtes, l'heure de fermeture des établissements publics est fixée comme suit : mardi 31 décembre : 2 h. mercredi 1er janvier : minuit.

Vers une nouvelle église paroissiale...

CHAMPERY — Datant des dernières années du siècle passé, l'église paroissiale de Champéry a subi les outrages des ans. Installé il y a quelques mois en qualité de chef spirituel des Champérolains, l'abbé Melly s'est immédiatement rendu compte que l'édifice actuel devait ou être restauré complètement, ou disparaître pour laisser la place à un nouveau sanctuaire. En effet, l'église actuelle est un danger constant pour les fidèles qui s'y rendent et le souvenir de la catastrophe de l'église de Nax, au début de ce siècle, doit servir de leçon. Aussi, l'abbé Melly s'entoura de conseillers techniques avec lesquels il étudia les deux solutions possibles. Le Conseil de paroisse lui accorda son soutien total et, dernièrement, le curé Melly distribua des bulletins de vote à quelque 260 ménages leur demandant de se prononcer par oui ou par non sur la construction d'un nouvel édifice.

Le résultat est tout à l'honneur des paroissiens. En effet, 164 bulletins sont rentrés et 163 ménages répondirent oui. C'est dire que le 62 % des « consultés » répondirent par l'affirmative. Un beau succès si l'on sait encore que plusieurs ménages omirent de remettre à temps leur bulletin de vote.

Aussi, ce résultat fut une joie pour l'abbé Melly qui l'annonça à la messe de minuit.

Nous reviendrons, à l'occasion, avec des détails sur la construction projetée au moment opportun. Qu'il nous suffise, pour l'instant, de souligner que l'édifice prévu sera édifié en amont de celui existant, mais dans le sens nord-sud-ouest, c'est-à-dire longitudinalement à la rue principale, au niveau de celle-ci, le sous-sol abritant une grande salle paroissiale.

Saint-Maurice - Hôtel des Alpes

DIMANCHE 29 DECEMBRE DES 15 HEURES

Grand loto

organisé par l'Agaunoise, fanfare municipale

Nouveaux genres d'abonnements.

LES ACCIDENTS QUOTIDIENS

MONTHEY — On a hospitalisé Mme Denyse Hennion qui s'est fracturée une cheville à la suite d'une mauvaise chute faite à Morgins où elle est en vacances.

— ☆ —

Sur la route de Choëx, deux collisions se sont produites entre des véhicules valaisans, le tout se soldant par des dégâts matériels, fort heureusement.

— ☆ —

A l'entrée sud du village de St-Gingolph, une voiture française a fait un

tête-à-queue contre un mur où sa carrosserie a subi des dégâts.

— ☆ —

A la bifurcation de la route cantonale de Villeneuve - Noville - Aigle, une voiture genevoise, occupée par une famille valaisanne, a été mise hors d'usage à la suite de l'éclatement d'un pneu qui fit faire un tonneau au véhicule. Les occupants souffrirent de commotions et d'ecchymoses.

MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

Assemblée générale de la section des cafetiers-restaurateurs de Bagnes

Cette importante assemblée se tint à Lourtier le 23 décembre 1963, dans la grande salle du café de la Poste. Le distingué président de la section de Bagnes, M. Sylvain Biolaz, dirigea les débats.

EXTRAITS DU PROTOCOLE

1 Composition du comité
Après délibérations, l'ancien comité est réélu à l'unanimité.

Président : Sylvain Biolaz.
Vice-président : Fernand Fellay.
Secrétaire : Cyrille Carron.
Caissier : Zéla Gillioz.
Mais avec la modification suivante : Délégué adjoint au président près le comité cantonal de la SVCR : Antoine Corthay.

Ainsi, M. Sylvain Biolaz reste président, mais se fera dorénavant représenter près le comité cantonal par M. Corthay Antoine.

2 Vérificateurs des comptes
Après délibérations, l'assemblée nomme MM. Fernand Michellod et Georges Pasche vérificateurs des comptes pour l'exercice 1964.

3 Cotisation régionale
L'assemblée décide à l'unanimité de fixer le montant de la cotisation régionale dorénavant à 10 francs.

4 Prix de la willammine
Après délibérations et sur proposition de M. Biolaz, l'assemblée décide de fixer le prix de la willammine à 1,50 fr.

5 Création d'une sous-section à Verbier-station

La proposition du secrétaire cantonal, M. Bernard Claret, visant à la création d'une sous-section à Verbier-station et groupant simultanément les stations de Bruson et Fionnay, est écartée momentanément.

Il est décidé cependant d'organiser au début avril une assemblée de tous les cafetiers-restaurateurs et hôteliers de Verbier, Bruson et Fionnay afin de procéder à un vote à ce sujet.

But :
1° Création d'un comité de sous-section dont le président serait vice-président de la section de Bagnes.

2° Création de tables de prix spécialement à la situation d'une station de montagne.

3° Recrutement de nouveaux membres.

4° Fixation d'une cotisation additionnelle.

6 Ouverture des établissements de Verbier-station jusqu'à 2 heures durant toute la saison d'hiver

Une demande ayant été présentée dans ce sens par le groupement des cafetiers-restaurateurs de Verbier-station par l'intermédiaire de leur porte-parole, M. Antoine Corthay, le distingué propriétaire de l'hôtel du Catogne, ce dernier demande des précisions à ce sujet.

M. Bernard Claret, secrétaire cantonal, précise alors que ni l'autorité cantonale, ni à plus forte raison l'autorité communale ne peuvent accorder une telle autorisation puisque celle-ci s'opposerait d'une manière flagrante aux dispositions strictes de la loi sur les auberges du 24 novembre 1916. Par conséquent, pour qu'une telle autorisation puisse être accordée, il faudrait tout d'abord modifier les dispositions

de la loi à cet égard. Aussi longtemps que cela ne sera pas le cas, toute interpellation dans ce sens sera absolument inopérante.

Le Conseil d'Etat, en date du 19 mai 1959, a d'ailleurs pris position à ce sujet d'une manière qui ne crée aucune équivoque : « A la suite de différentes requêtes émanant de certaines communes qui demandent de retarder l'heure de fermeture des cafés jusqu'à 24 heures durant la saison d'été ou d'hiver, le Conseil d'Etat constate que l'art. 49 de la loi de 1916 sur les auberges fixe d'une façon formelle la fermeture des établissements publics à 23 heures, sous réserve des exceptions prévues par l'article 50 de la loi et l'article 41 de son règlement d'exécution. Dès lors, ni le Conseil d'Etat ni le département de Justice et Police, ne sont compétents pour retarder l'heure de fermeture au delà de 23 heures. »

Ce texte a été publié dans le B.O. en date du 28 mai 1959.

7 Dispositions de police pour la nuit de la Saint-Sylvestre

VERBIER : l'assemblée unanime ratifie la proposition de M. Antoine Corthay visant à demander au conseil communal de Bagnes « nuit libre » pour les établissements de Verbier.

AUTRES VILLAGES : l'assemblée unanime ratifie la proposition de M. le président Biolaz visant à demander au conseil communal de Bagnes la permission de laisser tous les établissements ouverts jusqu'à 2 heures dans les villages.

PEU DE NEIGE POUR LES SKIEURS !

MARTIGNY ★ Les stations de la région regorgent de monde, mais les hôtes ne peuvent pas partout se livrer à la pratique du ski dans des conditions idéales. Aux Marécottes, par exemple, l'école de ski a dû se déplacer, avec ses quelque 500 élèves, soit dans la région du Super-Saint-Bernard, pour les meilleurs d'entre eux, soit à La Fouly, pour les skieurs moyens et les débutants, afin d'y donner ses cours. Notons en passant que l'accès au fond du val Ferret est facilité par une route libre de neige et bien que La Fouly ne soit pas dotée d'installations de remontée mécanique, les skieurs y prennent leurs ébats avec beaucoup de plaisir. Comme dit le proverbe : « Faute de caillies, on mange des grives ! »

A Verbier, où l'on ne trouve plus de chambre libre, car on skie dans des conditions acceptables à La Tzoumaz, au lac de Vaux, au Mont-Gelé, à Médran, à La Chaux, à Chassour, à Tortin, on a même vu arriver des hôtes de Villars et de la région française voisine. Ceux qui n'ont pas pu se loger en altitude ont, par contre, trouvé abri à des conditions avantageuses à Martigny où, en hiver, la place ne manque pas.

LEYTRON

SALLE DE L'UNION

Dimanche 29 décembre dès 20 heures

Loto Réveillon

organisé par le F.C. Leytron

Invitation cordiale

P 18000 S

VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

LE NOUVEAU CONSERVATEUR DU REGISTRE FONCIER



MARTIGNY ★ On sait que le Registre foncier de Martigny vient d'émigrer du Bourg en Ville, prenant possession de locaux spécialement aménagés à son intention dans un immeuble neuf de la rue de la Nouvelle-Poste. Son conservateur, M. Georges Morand, ayant atteint la limite d'âge, — il a en effet 65 ans — va prendre sa retraite le 31 décembre prochain.

Né à Martigny-Croix, il fit ses classes aux collèges Sainte-Marie et de Saint-Maurice, avant de se rendre au Polytechnicum de Zurich, où il obtint son diplôme d'ingénieur électricien. Non content de cet intéressant bagage intellectuel et pratique, M. Georges Morand entra à l'Université de Genève pour y poursuivre des études de droit. Muni d'un brevet de notaire, il pratiqua cette profession à Martigny-Ville dès 1925. En 1937, notre tabellion était nommé conservateur du Registre foncier qui, sous sa direction, subit d'importantes transformations et ne tarda pas à devenir un modèle du genre. La minutie, la précision de l'ingénieur avaient transpiré nettement à travers les qualités du notaire avisé. Grâce à lui, combien d'interminables procès n'ont-ils pas été évités !

Ses collègues de bureau, les notaires, ont tenu, avant son départ, à lui manifester leur reconnaissance d'une manière tangible et deux souvenirs lui ont été remis tout récemment.

Nous souhaitons à M. Georges Morand une heureuse retraite. Il sera remplacé par M. Pierre Pouget, notaire.

Fils de l'ancien juge cantonal, Camille Pouget, Pierre est né en 1920, à

Orsières, où il suivit ses écoles primaires avant d'entrer aux collèges de Saint-Maurice, Sion, Brigue. Dans ce dernier, il obtint sa maturité en allemand. Puis vinrent l'école de recrues, les mobilisations de guerre se soldant par de longs mois de service entre lesquels Pierre Pouget travailla ferme pour acquérir une licence en droit en 1945. Après un stage de deux ans, à l'étude de Me Henri Chappaz, notre Orsiérais était notaire, profession qu'il pratiqua dans son village natal. Le 1er mai 1950, Pierre Pouget était appelé au poste de substitut du Registre foncier de Martigny. Formé à l'école de M. Georges Morand, on ne pouvait dès lors mieux choisir pour procéder au remplacement de ce dernier. Il prendra donc possession de ses nouvelles fonctions le 1er janvier prochain.

Félicitons chaleureusement le nouveau conservateur du Registre foncier de Martigny et souhaitons-lui beaucoup de joie et de satisfaction dans cette fonction.

Notre photo : M. Pierre Pouget, à gauche, et M. Georges Morand, examinant ensemble un registre. — Em. B.

† John Sautier

MARTIGNY-BOURG ★ A Annemasse est décédé d'une crise cardiaque, à l'âge de 78 ans, M. John Sautier, architecte, qui vécut de nombreuses années à Martigny-Bourg, où il avait épousé Mlle Cécile Martin.

John Sautier, venant de Genève, peut être nommé le père des sports à Martigny, car il est à l'origine de la fondation du football-club, du ski-club, du groupe de Martigny du CAS, du tennis-club, du club d'escrime.

Depuis une vingtaine d'années, il était établi à Annemasse.

D'un caractère jovial et d'un abord sympathique, il a laissé en quittant Martigny, où il revenait chaque année, de fidèles amis.

Nous prions sa veuve et ses enfants de croire à notre durable souvenir, et d'agréer nos sincères condoléances. V. V.

Blocage des vins blancs 1963

Les encaveurs qui désirent participer au blocage-financement des vins blancs de la récolte 1963 sont priés de s'annoncer au président de la Commission cantonale, M. Oscar de Chastonay, Banque Cantonale du Valais, Sion, jusqu'au 15 janvier 1964. Aucune inscription ne sera reçue après cette date.

PARKING-HOTEL

Martigny

M. Vallotton

présente à ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour 1964 et les informe qu'un

apéritif leur sera offert dimanche 29 décembre dès 11 h.

SION ET LE CENTRE

UN «HOBBY», PUIS UNE PASSION...

La collection d'armes anciennes

SION ★ Les collectionneurs sont nombreux. Il s'en rencontre un peu partout. Chacun a son «hobby» : les timbres, les vignettes, les tableaux, les bijoux, les meubles, les armes...

Une gamme indéfinissable... Pour tous les goûts. Pour toutes les bourses. Pour toutes les ambitions...

UNE RENCONTRE

Dernièrement, j'ai rencontré l'ami Pierre Contat. Quelques mots et c'est la visite de son «arsenal» particulier.

Il serait intéressant de connaître cette valeur. Mais une telle collection est inestimable. Les années de recherches, d'études, ne se monnaient pas. Lorsque l'on sait et connaît les efforts, les dépenses financières — que l'on oublie trop souvent — consentis pour rassembler tout ce matériel, il est bien difficile d'attribuer une valeur.

LE GLAIVE DE LA REGALIE DES EVEQUES DE SION

«Un jour, j'ai acheté une épée gothique, auprès de M. Léopold Rey, antiquaire. Elle était recouverte d'une épaisse couche de rouille. Je l'ai transmise au Musée national suisse, à Zurich, pour un nettoyage et un examen de la part du docteur Hugo Schneider. Il s'est révélé que cette arme, d'origine séduisante, offrait un intérêt technique exceptionnel. C'était le glaive de la régale ou de la préfecture des évêques de Sion. Cette pièce a été rachetée par l'Etat du Valais et se trouve actuellement au Musée de Valère.

DES RISQUES...

Mais tout ne marche pas comme l'on pourrait le croire. Il arrive — c'est le sort de tout collectionneur, il faut faire son ou ses expériences — d'acheter une pièce pour un montant conséquent et de constater, par la suite, que ce n'est pas la pièce désirée, mais une imitation ou une tout autre pièce.

POURQUOI UNE COLLECTION ?

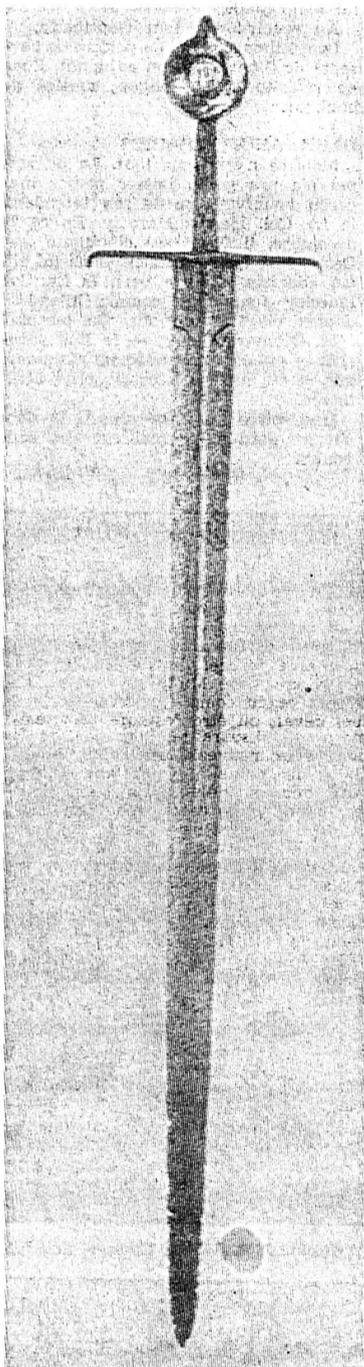
De nos jours, trop de personnes ont tendance à considérer cet armement ancien comme un vulgaire abécédaire de l'art guerrier. Si l'on constate tant la forme que la fonction de ces armes, nous restons ébahis devant la technique des batteurs d'acier. Ces forgers véritables artistes sur métal, ne perdraient jamais de vue l'utilisation future de l'arme. En dépit des buts guerriers, chacune de ces pièces était enrichie de gravures à l'eau forte, de ciselures, de niellures, de torsions ou d'autres motifs décoratifs qui en faisaient de véritables chefs-d'œuvre.

MA SATISFACTION

— Il m'arrive souvent de regarder longuement tous ces souvenirs d'un passé héroïque et de m'imaginer leur histoire chronique du moyen-âge. Suspendus à leurs clous, il me semble alors les voir s'animer comme s'ils voulaient me transmettre un message. Les lames jettent des éclats nouveaux. Les cuirasses palpitent. Les halberdiers frémissent. Chaque casque et arme m'observe. Et sur ces pieux artisans de la gloire de nos ancêtres, un murmure passe, où l'on croit entendre «Honneur et fidélité».

J'ai très peu causé. J'ai écouté. J'ai passé des moments intéressants. Merci, Pierre Contat.

— gé —



L'épée de la régale des Evêques de Sion



Pierre Contat et ses deux filles devant quelques belles pièces.

dans une chambre de son appartement. Mieux qu'une visite, c'est une inspection de pièces d'armes anciennes.

Pierre possède une riche collection. Une ligne de conduite dans tout son travail. Il s'est attardé uniquement sur des pièces d'armes, des armes, authentiques et d'origine valaisanne.

Pas de mousqueton. Pas de fusil d'assaut. Les pièces retenues, classées, cataloguées sont antérieures à l'année 1600.

QUELQUES EXPLICATIONS

Pierre parle, explique, renseigne. J'écoute.

«Je possède, pour chaque pièce, les données exactes et détaillées quant à la fabrication de la pièce, à son usage, à son propriétaire. Ainsi ma collection s'enrichit de plus de 600 livres ou revues appropriées. Un répertoire me permet de trouver rapidement toutes les données nécessaires.

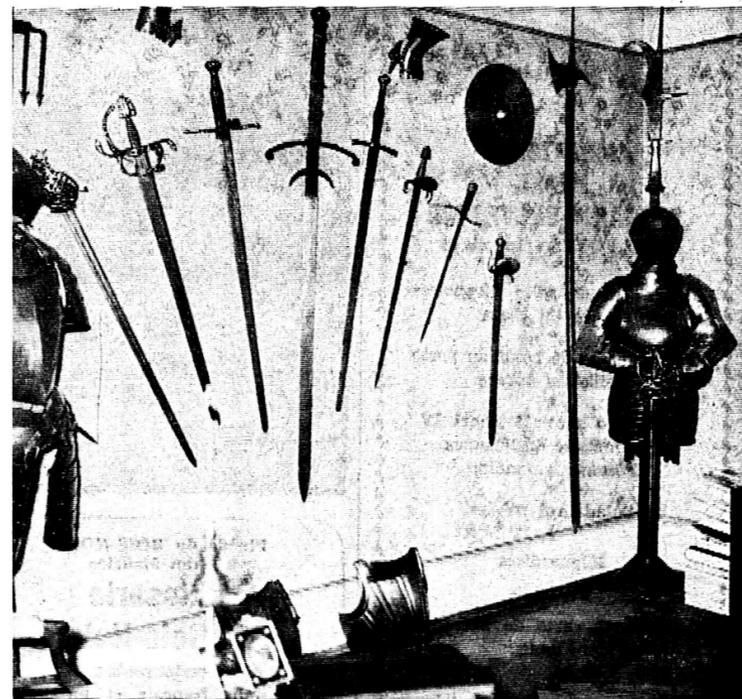
SANS PRIX...

Il s'agit d'une véritable salle d'armes. Des armures, des épées, des glaives, des épaulières, des visières.

Toutefois, une chose manque : la valeur commerciale de cette collection.

QUELLE AFFLUENCE !

EVOLÈNE ★ Malgré le manque de neige, Evolène connaît ces jours une grande affluence. Les l. t. els, les chalets, sont entièrement occupés.



Une paroi bien remplie.

VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU



GASTRONOMIE

RESTAURANT
TREIZE-ETOILES

R. POLTERA-STUDER

MENU DE REVEILLON

31 décembre 1963

Prix : 18 francs

Langouste froide sauce mayonnaise
Consommé double
Canard à l'orange sauce picrate
ou
Tournedos aux morilles
Pommes croquettes
Cardon à la genevoise
Salade mêlée
Vacherin glacé

MENU DE FETE

HOTEL DES ALPES
SAINT-MAURICE

Le 31 décembre

AU RESTAURANT :
A LA GRANDE SALLE
dès 20 h. 30GRAND BAL
organisé par le F. C. St-Maurice

Orchestre Teddy Sonn

Ambiance * Gaité * Cotillons

AUTO GRILL DU SOLEIL

ST-LEONARD TEL. 44368

SAINT-SYLVESTRE

MENU

GASTRONOMIQUE

AMBIANCE - COTILLONS

Réservez votre table

Réveillon Saint-Sylvestre

HOTEL DU SOLEIL

Sion

RESTAURANT
TEA - ROOM • BAR
MÉNUS DE CHOIX
ET SES NOMBREUSES
SPECIALITES

M. Rossier-Cina - Tél. : 2 16 25

Nous présentons nos
meilleurs vœux à notre
fidèle clientèle,
amis et connaissances.

P 17998 S

MARTIGNY
MENU

DE SAINT-SYLVESTRE

« AU FOYER » 1er étage

Barquettes de soles dieppoises
Perles du Siam

Fumet queue de bœuf au porto
Paillettes dorées

Filet de Charolais Henri IV
Bouquetière de légumes
Pommes amandine

Salade roi mâche

Mignardises

Fr. 20.—

Cotillons et carte de bal inclus
Réservez votre table
au (026) 6 03 93.

Nombre de places limité

SION ET LE CENTRE

Adieux de l'adjudant Gentinetta
et deux anniversaires à l'arsenal

SION ☆ Le personnel de l'arsenal s'est trouvé réuni, hier soir, au carnotzet du buffet de la gare. Deux événements ont provoqué cette réunion, qui n'est pas traditionnelle dans l'administration.

UN DEPART

Dans trois jours, l'adjudant Rodolphe Gentinetta quitte définitivement l'arsenal de Sion, plus spécialement le poste de chef de la section du matériel de corps.

Un jour, cela devait arriver. L'adjudant Gentinetta a 65 ans. Il faut faire place à des forces jeunes. Le règlement est formel, pour un militaire plus spécialement.

Le Lt. Col. Marius Marclay, intendant de l'arsenal, a rendu un vibrant hommage à ce fonctionnaire dévoué, travailleur. L'arsenal était presque sa raison de vivre. Ne disait-il pas souvent : « Mon arsenal », « Mon personnel »...

Gentinetta était né organisateur. Pour lui, pas de problèmes insolubles. Les contacts, avec la troupe, les instances militaires, les arsenaux de Suisse, étaient toujours francs et cordiaux. Les nombreux témoignages de sympathie reçus à l'occasion de son départ sont des preuves de la grande estime dont il jouissait. Plein d'allant et de santé, toujours de bonne humeur, il va profiter d'une retraite bien méritée. C'est un peu pénible d'abandonner

un poste occupé pendant plus de vingt ans. Mais lorsque le travail a été accompli d'une si belle façon, il y a une grande fierté et quelle satisfaction de remettre ça. Des cadeaux ont été remis à l'adjudant, à ce chef, à ce collègue de travail généreux, bon. Une pendule neuchâteloise, un canon — dont la bouche à feu n'est pas d'ordonnance — rappelleront à l'ami Rodolphe toute l'estime que le personnel de l'arsenal lui témoignait.

Au revoir! adjudant Gentinetta. Longtemps encore l'on parlera de l'arsenal de Sion et de son adjudant. Bonne retraite et de longues années de bonheur.

DEUX ANNIVERSAIRES

Mais ce n'était pas tout. Le personnel n'a pas voulu laisser passer inaperçu l'anniversaire de son intendant, le Lt. Col. Marius Marclay. En ce 27 décembre, il fêtait ses cinquante ans. Des cadeaux et des félicitations lui ont été adressés. D'autre part, le Lt. Col. Marclay fonctionne comme intendant depuis vingt et un ans. Ça compte!

M. Othmar Clausen — le Bob séduisant — qui compte également cinquante ans, a été associé à cette petite cérémonie.

Une soirée familière réussie et dont chacun gardera le meilleur des souvenirs.

—gé—



Les trois jubilaires; de gauche à droite: MM. Othmar Clausen, Rodolphe Gentinetta, Marius Marclay.



Bravos et félicitations...

Pinède du BOIS-NOIR
à Saint-Maurice
Rôtisserie
du Bois-Noir

2 restaurants:

restaurant français et brasserie
Tél. (026) 6 46 53 A. Lorétan chef

CONGES SCOLAIRES

EVOLENE ☆ Les écoles primaires bénéficient d'un congé jusqu'au 2 janvier prochain. L'école secondaire, par contre, n'ouvrira ses portes que le 7 janvier.

CINEMAS

★ SION - ARLEQUIN

Du mercredi 25 au lundi 30

Un singe en hiver

avec Jean Gabin - J.-P. Belmondo
Paul Frankeur - Gabrielle Dorziat
Parlé français 16 ans rév.

★ SION - LUX

Du mercredi 25 au lundi 30

Le secret de d'Artagnan

avec Georges Marchal - Magali Noël
Une aventure de cape et d'épée,
ça ferraille dur...

Parlé français Totalscope
— Dès 16 ans révolus —

★ SION - CAPITOLE

Du mercredi 25 au dimanche 29

Un pilote pour la lune

avec Dany Saval
Une éblouissante fantaisie
Parlé français Technicolor
— Dès 16 ans révolus —

★ MARTIGNY - ETOILE

Samedi et dimanche - 16 ans révolus
(Dimanche: matinée à 14 h. 30)

Le plus grand procès de l'ère chrétienne

Ponce Pilate

avec Jean Marais et Jeanne Crain
Dimanche à 17 heures - 16 ans rév.
Des aventures... des duels...

Le chevalier des croisades

★ MARTIGNY - CORSO

Samedi et dimanche - 16 ans révolus
(Dimanche: matinée à 14 h. 30)

Une nouvelle aventure

du héros légendaire

Zorro le Vengeur

avec

Frank Latimore et Mary Andersen
Dimanche à 17 h. - Enfants dès 7 ans
Laurel et Hardy à Oxford

★ CINEMA d'ARDON

Samedi - Dimanche: relâche. (Congé du personnel).

★ RIDDES - l'ABEILLE

Samedi et dimanche à 20 h. 30

— Dès 18 ans révolus —

Le Mercenaire

Un vrai film de cape et d'épée
Un régal pour les yeux

★ FULLY - CINE MICHEL

Samedi et dimanche - 16 ans révolus
Sophie Desmarets dans

Madame et son auto

C'est à pleurer de rire

Dimanche à 14 h. 30 - Enfants dès 7 ans
Laurel et Hardy à Oxford

★ SAXON - REX

Samedi et dimanche - 16 ans révolus
2 heures de fou-rire!!!

Le roi du village

avec Henri Tisot

★ TROISTORRENTS - FORUM

Ce soir et demain dimanche à 20 h. 30.
Une féerie orientale en couleurs: All
Baba et les 40 voleurs avec un Fer-
nandel qui s'est surpassé. Dès 16 ans
révolus.

★ SAINT-MAURICE-ROXY

Jusqu'à dimanche 29, 14 h. 30 et 20 h. 30

— Dès 16 ans révolus —

Jean Marais

dans le rôle de d'Artagnan

Le Masque de Fer

Une réalisation de Henri Decoin
en Cinemascope Eastmancolor
avec Gisèle Pascal - G.-F. Poron
Claudine Auger - Noël Roquevert
Il se bat parce qu'il n'a jamais pu
supporter la vie qu'en la risquant!

★ MONTHEY - MONTHEOLO

Samedi et dimanche à 20 h. 30
dimanche matinée à 14 h. 30 - 16 ans

Un film d'une ampleur gigantesque

avec Yul Brinner - Tony Curtis

Christine Kaufmann

Taras Boulba

Une superproduction
en panavision-couleurs
Dimanche à 17 h. - 16 ans rév.

James Bond

contre le Dr NO

avec Sean Connery - Ursula Andress

★ MONTHEY - PLAZA

Samedi à 20 h. 30 - 18 ans rév.

Dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30

Bernard Blier - Danielle Delorme

Francis Blanche

dans une fantastique aventure policière

Le 7e juré

Une étrange énigme policière

Sabato et domenica, ore 17:

Pistole del West

— Da 16 anni comp. —

★ BEX - REX

Samedi et dimanche à 20 h. 30

Dimanche matinée pour enfants

dès 12 ans à 14 h. 30

Un festival de rire et d'émotion

avec Fernandel dans

Dynamite Jack

Un nouveau triomphe

Dimanche à 17 h. - 16 ans révolus

Les bricoleurs

VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

SION ET LE CENTRE

Le voyage se poursuit...

1963 se meurt... La nouvelle année avance. C'est un continu recommencement. C'est la vie. En cette période, il est indiqué de dresser un bilan. Le résultat ne sera pas uniforme pour chacun. Des hauts, des bas. Dans son ensemble l'année a été bonne. Toutefois, les cas spéciaux, les exceptions sont en nombre.

Je songe, à tous ceux ébranlés par la maladie. Le programme prévu a été complètement chambardé. Quelquefois, le moral, sérieusement touché, fait place au découragement. Des situations critiques. A quoi bon... Ce n'est pas une réponse. Il faut poursuivre le voyage.

Des familles — hélas toujours nombreuses — ont connu des deuils cruels. Avec le temps la peine, le chagrin, s'atténuent, mais le souvenir reste. « Cela commençait à tourner rond, à bien aller ». Subitement la grande panne, la profonde déchirure. Et le chemin devient de plus en plus pénible.

Il faut tout de même avancer. Des communautés parfois ont vécu des heures pénibles. Autant de tête, autant d'idées. Pour des motifs, peu valables, souvent des querelles sont provoquées et alimentées. La vie se complique drôlement. Elle devient même impossible. Et tout cela par manque de charité. Si tous les gens du monde se donnaient la main... Que ce serait beau.

De régions, des pays, ont subi de graves catastrophes. Le deuil d'une famille s'est accompagné de milliers de deuils. Tous les pays a pleuré. Le monde s'est apitoyé.

Mais les autres postes : les joies, les satisfactions, constituent un apport fort appréciable. La balance entre les deux postes est assurée. L'actif accuse souvent un excédent. Comme toujours des exceptions confirmeront la règle. Si chaque jour apporte sa petite peine, ses difficultés, il procure également de profondes et réelles satisfactions. Il suffit parfois de se contenter de son sort. Un idéal est tout indiqué et indispensable. Toujours plus haut... Pourtant ce regard ne doit pas être tourné uniquement vers ceux que l'on croit heureux et favorisés. Un furtif coup d'œil, dans les cliniques, les hôpitaux, dans notre entourage, remet en question notre jugement. Et le voyage se poursuit dans... cette vallée de larmes. La terre tourne. La vie continue. Ce n'est pas une « drôle de vie ». Chacun connaît — du moins devrait connaître — le but de ce voyage. Et tout irait mieux. Donc, bon voyage à tous, à vous surtout amis lecteurs. Que les douze prochains mois apportent santé et bonheur.

TABLEAU DES PRINCIPALES ECOLES DE RECRUES

- ECOLES DE SOUS-OFFICIERS
ESO inf. mont. 10, 6-1-1-2, Lausanne.
ESO art. 23, 6-1-1-2, Bière.
ESO art. 29, 6-1-1-2, Savatan.
ESO av. 30, 6-1-1-2, Payerne.
ESO génie 35, 6-1-1-2, Brugg AG.
ESO génie 36, 6-1-1-2, Bremgarten AG
ESO trm 27, 6-1-1-2, Kloten.
ESO trm 38, 6-1-1-2, Bülach.
ESO trp. rav. 43, 13-4-9-5, Berne/Sion.

- ECOLES DE RECRUES
ER inf. mont., 3-2-30-5, Lausanne.
ER Art. 27, 3-2-30-5, Sion.
ER av. 30, 3-2-30-5, Payerne.
ER av. 30, 6-4-23-5, Raron.
ER génie 35, 3-2-30-5, Brugg AG.
ER génie 36, 3-2-30-5, Bremgarten AG
ER trm. 37, 3-2-30-5, Kloten.
ER trm. 38, 3-2-30-5, Bülach.
ER trp. rav. 42, 11-5-5-9, Thoune.
ER trp. rav. 43, 11-5-5-9, Sion.

CONCERT DE LA CHANSON DU RHONE

EVOLÈNE * La Chanson du Rhône, sous la direction de M. Jean Daetwyler, a donné hier soir, à l'église d'Evolène un brillant concert. Au programme figuraient des chansons folkloriques, un répertoire valaisan. L'église était archicomble. Les villageois et les étrangers ont grandement apprécié les différentes productions. Il faut relever que ce concert était donné en faveur de la restauration de l'église d'Evolène.

LE REGLEMENT DE L'ENGAGEMENT DU PERSONNEL ENSEIGNANT

SION * Le règlement concernant l'engagement du personnel enseignant des écoles primaires et secondaires complémentaires à la loi du 4 juillet 1962, sur l'instruction publique, vient d'être publié pour entrer en vigueur au 1er septembre 1963. L'arrêté du 8 novembre 1963 concernant les mesures disciplinaires et pénales applicables dans les limites de la scolarité obligatoire est également entré en vigueur.

DE LA NOBLE CONTREE AU VAL D'ANNIVIERS

A L'ECOUTE...

SIERRE * Lundi 30 décembre, à 13 h. 40, la radio de la Suisse romande a prévu à son programme la Ski-Symphonie, œuvre du compositeur sierois Jean Daetwyler. Cette symphonie sera interprétée par l'orchestre de chambre de Lausanne.

SUCCEs

SIERRE — M. François Frochoux, fils du Dr Jean Frochoux, à Sierre, a réussi au Polytechnicum de Zurich les examens finaux pour l'obtention du diplôme fédéral d'ingénieur civil. Félicitations.

UNE NOUVELLE EGLISE

VERCORIN — La paroisse de Vercorin a inauguré, la nuit de Noël, sa nouvelle église. Les plans de cette fort belle construction ont été réalisés par l'architecte genevois Albert Bugnia. On compte 300 places assises. Signalons également que le peintre séduis Albert Chavaz a été choisi pour l'exécution des vitraux.

QUELLE AFFLUENCE !

SIERRE — Pendant la période des fêtes, la ville de Sierre a connu un grand afflux d'étrangers. A Montana, le téléphérique de Chezeron enregistrerait la veille de Noël, à 10 heures du matin déjà, 4000 montées ! Un beau chiffre ; il ne reste plus qu'à attendre dame neige.

Happé sur la route

CHEMIGNON * A l'entrée du village de Chemignon-Dessous, un automobiliste de la région a happé, hier en fin d'après-midi, le jeune Gabriel Clivaz, âgé de quatre ans, fils de Joseph ; il fut conduit à l'hôpital où son état n'inspire pas d'inquiétude.

ATTENTION AU VERGLAS !

GRANGE * Dans la journée de jeudi, sur la route de Grône, à un carrefour, deux voitures ont dérapé sur le verglas et sont entrées en collision. Les véhicules, respectivement conduits par Mme Thérèse Gillioz et M. Alfred Mosoni, ont des dégâts matériels relativement peu importants.

UNE JAMBE CASSEE

CHIPPIS * M. Nestor Gaudin, né en 1911, s'est cassé une jambe. Il a été transporté à l'hôpital pour recevoir les soins nécessaires.

Statistique paroissiale de Sierre

BAPTEMES

- Novembre : Götter Marlène, de Rodolphe et de Joséphine Götter. Bagnoud Jérôme, de François et de Catherine Vicarini. Luyet Philippe-Léopold, de Jean-Pierre et de Gaby Amos. D'Antonio Luigi, de Nicolangelo et d'Antonietta Caggiano. Sartorio Jean-Charles, de René et de Thérèse Zanoli. Vianin Jean-Claude, de Gérard et de Laura Miceli. Antille Philippe-Claude, de Georges et de Solange Bagnoud.
Décembre : Déléze Marcel-Olivier, de René et de Monique Pont. Zumofen Olivier, de Robert et de Monique Bondan. John Béatrice, de Vincent et d'Anne-Marie Müller. Wyssen Raymond-Werner, de Roman et de Cécile Dumoulin. Mittaz Anne-Gabrielle, de Bernard et d'Emma König. Gachet Christine, de Georges et de Simone Pasquier. Bellon Marie-France, de Pierre et d'Ignès Pralong. Kindler Michel, d'Herbert et de Josiane Vocat. Boisset Marianne, de Jean-Claude et de Madeleine Lovey.

DECES

- Décembre : Martinelli Cyrille, de 1882. Zufferey Isidore, de 1899. Savioz Elisabeth, de 1885.

MARIAGES

- Novembre : Henzen Stéphane, de Stéphane, et Furrer Lia, de Simon.
Décembre : Rudaz Edouard, d'Edgar, et Bagnoud Danielle, d'Albert. Pont André, de Léonce, et Bardet Sonia, d'Aloys.

DE BONS DEBUTS...

LES COLLONS * Hier, dans la matinée, le jeune Jean-Louis Petit, âgé de 15 ans, de Lyon, qui skiait à Thyon, s'est fracturé la jambe droite, au cours d'une malencontreuse chute. Par les soins d'une ambulance, il a été transporté à l'hôpital de Sion.

Inhumations

LE CHABLE — Samedi 28 décembre 1963, à 10 heures, ensevelissement de M. Maurice Luisier.
MEX — Samedi 28 décembre 1963, à 10 heures, ensevelissement de M. Paul Gex.

Monsieur Marcel GOLLUT, à Massongex ; Monsieur et Madame Aimé GOLLUT-LAUNAZ et leurs enfants, Elisabeth et Vincent, à Massongex ; Madame et Monsieur Marcel DESLANDES-GOLLUT et leurs enfants, Bernard et Jacky, à Nassau (Bahamas) ; Madame et Monsieur Meinrad PUIPPE-GOLLUT et leurs enfants, Catherine et Chantal, à Massongex ; Monsieur et Madame Michel GOLLUT-PAVESI et leur enfant, Laurent, à Bex ; Madame et Monsieur René JORDAN-GOLLUT, à St-Maurice ; Monsieur le révérend père Chartreux Rémy RABOUD, à Reggio di Calabria (Italie) ; Madame veuve Marguerite BASTAROLI-RABOUD, ses enfants et petits-enfants, à Choëx ; Monsieur et Madame Denis RABOUD et leurs enfants, à Choëx ; Madame et Monsieur Emile DONNET-MONNAY-RABOUD, leurs enfants et petits-enfants, à Choëx ; Monsieur et Madame Clovis RABOUD, à Choëx ; Monsieur le révérend chanoine Etienne RABOUD, au collège Champittet, à Lausanne ; Madame veuve Gertrude RAPPAZ-GOLLUT et ses enfants, à Massongex, Genève et Sion ; Monsieur et Madame Auguste GOLLUT, leurs enfants et petits-enfants, à Renens ; Madame et Monsieur Maurice BIOLLAY-GOLLUT, leurs enfants et petits-enfants, à Massongex ; Monsieur et Madame Constant GOLLUT, leurs enfants et petits-enfants, à Massongex ; Les enfants de feu Annette MOULET-GOLLUT, à Genève ; ainsi que toutes les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

Madame

Louise GOLLUT-RABOUD née Louise RABOUD

leur chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante et cousine, survenu le 26 décembre 1963 à Massongex, après une courte maladie, à l'âge de 60 ans, munie des Saints Sacraments de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Massongex, le dimanche 29 décembre, à 10 h. 45. P. P. E.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

Madame

Louise GOLLUT-RABOUD

belle-mère de son sous-directeur, Philippe Puippe. L'ensevelissement auquel les membres sont priés de prendre part aura lieu à Massongex, le dimanche 29 décembre 1963, à 10 h. 45.

Madame

Marcel GOLLUT

mère et belle-mère de ses membres Monique et René Jordan. L'ensevelissement auquel les membres sont priés d'assister, aura lieu à Massongex le dimanche 29 décembre 1963, à 10 h. 45.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus à l'occasion de son grand deuil, la famille de

Monsieur

Joseph BRAICHET

exprime ses sentiments de gratitude à tous ceux qui, par leur présence, leurs messages, leurs dons de messe, leurs envois de fleurs, ont pris part à sa douloureuse épreuve.



Monsieur et Madame Antoine C. MOLIN, leurs enfants et petits-enfants, ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur

Alphonse C. MOLIN

leur père, beau-père, grand-père et arrière-grand-père, pieusement décédé à Paris, le 22 décembre 1963, muni des sacrements de la Sainte Eglise.

Une messe pour le repos de son âme sera célébrée dimanche 29 décembre à 8 h. 30, à la chapelle du Couvent des Capucins, et une autre mardi 31 décembre, à 18 h. 15, à la paroisse Saint-Guérin.



In memoriam

Clément FRACHEBOURG

29 décembre 1960 - 29 décembre 1963 Dans nos cœurs et nos pensées tu seras toujours. Ton épouse et tes enfants.



La famille de

Madame Marie-Louise JACQUERIOZ-GEX

exprime ses sentiments de gratitude et remercie les personnes, les sociétés et groupements qui ont manifesté leur vive sympathie lors de sa cruelle épreuve. Martigny-Bourg, décembre 1963. P 65905 S



Dans l'impossibilité de répondre personnellement à chacun, la famille de

Monsieur

Georges SARBACH

remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs prières, leurs envois de fleurs et de message lui ont témoigné leur sympathie lors de son deuil.

Un merci spécial à la famille et à l'entreprise Liebhauser, à MM. Rusca & Co, aux amis de travail, à la classe 1910 et à la Fédération ouvrière de bois et bâtiment. P 17857 S



M. Schmid, commandant de la police cantonale, est né à Ausserberg en 1920. En 1939, il accomplissait son école de recrue. Une année après, il était nommé Lt. d'infanterie et incorporé à la Cp. fus. mont. II/89. En 1947, il prenait le commandement, comme Plt. de la Cp. fus. mont. II/89. Deux ans plus tard, avec le grade de capitaine, il conservait cette cp. Le Bat. fus. 208 lui fut attribué en 1956, alors qu'il était encore capitaine. Il commanda ce bataillon jusqu'en 1958 où il devint of. sup. adjoint au cdt. du rgt. inf. mont. 18. Le bat. fus. mont. 88 d'élite lui fut attribué en 1959. Aujourd'hui, le major Schmid a été promu Lt. Col. avec la date du brevet au 1-1-1964, tout en restant of. sup. adjoint du cdt. du rgt. inf. mont. 18. Le N.R. félicite chaleureusement le Lt. Col. Schmid pour cette promotion.

A MURITH SA Pommes funèbres Depuis plus de 40 ans au service de la population valaisanne Sion : M. et Mme Albert Walpen rue du Rhône 2 37 70 Sierre : MM Fagn et Rouvinez rue des Lacs 5 10 21 Monthey : M. A. Galetti 4 23 51 Orsières Fully Riddes Montana P 5646 X

NOUVELLES SUISSES ET ETRANGERES

LE PROCES ARGOUT FAIT DU BRUIT GRACE AUX SILENCES DE L'ACCUSE

L'absence de légalité appelle la force

PARIS, 27 déc. * C'est dans une atmosphère assez dramatique que s'ouvre la seconde journée du procès de l'ex-colonel Antoine Argout. Le premier président, M. André Dechezelles, s'adresse à lui dans une adjuration solennelle.

Le premier président : « Argout, levez-vous ».

Argout ne bouge pas. Le premier président : « Je sais bien que vous vous dites absent juridiquement, mais physiquement vous êtes là et je vous rappelle que si vous êtes dans ce box, c'est parce que vous avez bien voulu y venir. Vous avez adressé un mémoire à la Cour à propos de l'enlèvement dont vous vous plaigniez.

Vous êtes donc le demandeur. Je vous prie de vous expliquer ».

PIRATERIE INTERNATIONALE

Me Le Coroller explique alors qu'Argout est absent et que, s'il est physiquement présent, c'est simplement sur les instances de ses avocats qui, autrement, n'auraient pas eu le droit de plaider. Et il poursuit :

« Les questions que vous avez posées à Argout appellent des réponses. Les réponses, nous les avons. Nous tenons à dire que cet homme a été victime d'un acte de piraterie internationale. Au cours de l'instruction, Argout n'a pas été interrogé sur les circonstances de son enlèvement. L'Etat français lui a

refusé les droits normaux de défense. » Le bâtonnier André Toulouse plaide ensuite sur les conclusions de la défense tendant à faire considérer comme illégal l'enlèvement de l'ex-colonel, à Munich. D'entrée, il met le Gouvernement français en cause :

« Un homme qui se trouve dans un pays malgré lui et ce, par voie de fait criminelle, ne peut être jugé par une juridiction de ce pays, déclare-t-il. La procédure se trouve de ce fait entachée de nullité. Or, Argout a été enlevé en Allemagne pour être conduit en France. J'attendais que M. le procureur général nous dise par qui et comment Argout avait été enlevé. Si le Gouvernement ne veut pas que l'on sache quels sont ces ravisseurs, ne serait-ce pas que c'est justement lui qui a fait enlever l'ex-colonel ? »

« La justice française n'a pas reconduit Antoine Argout à la frontière allemande, comme elle aurait dû le faire, poursuit le bâtonnier. Si la justice française n'a rien fait, la justice allemande, elle, a agi. »

MANDAT D'ARRET CONTRE LES RAVISSEURS

Le défenseur explique alors que le parquet de Munich a eu connaissance, à la suite d'une enquête ouverte par ses soins, des noms des cinq ravisseurs d'Argout et il déclare que le procureur général du présent procès connaît aussi ces noms, puisque la justice allemande a demandé des renseignements à la France sur ces ravisseurs. Le bâtonnier Toulouse rappelle encore que le juge d'instruction de Munich a lancé un mandat d'arrêt contre les ravisseurs et il demande au procureur s'il donnera à la cour de sûreté des éclaircissements sur le concours apporté dans cette affaire par les autorités françaises.

Il soutient ensuite que l'extradition de l'ex-colonel ne pouvant être accordée par l'Allemagne, « on a préféré se saisir d'Argout ».

Argout rit souvent pendant la plaidoirie du bâtonnier : il se penche vers Me Le Coroller et lui fait signe qu'il est satisfait des arguments avancés par l'avocat.

LA LIBERTE EN CAUSE

Après plus d'une heure et demie de plaidoirie, le bâtonnier Toulouse conclut en déclarant : « En faisant reconduire Argout à la frontière allemande, vous prouvez que la France est toujours le pays de la liberté. Car, au centre de ce débat, c'est le principe même de la liberté individuelle qui est en cause et chacun peut se demander si cette liberté est assurée. » Puis, Me Jean-Baptiste Biaggi indi-

que : « Vous ne pouvez ordonner qu'une chose : la restitution d'Argout aux autorités fédérales d'Allemagne ». Selon l'avocat, « seule une organisation officielle a pu servir d'une voiture immatriculée aux forces françaises d'Allemagne ». Pour lui, le Gouvernement français a fait capturer Argout en Allemagne, la preuve la plus éclatante en est que l'accusé n'a pas été restitué à la République fédérale. Me Biaggi rappelle que le Bundestag, à l'unanimité, a demandé au Gouvernement allemand de faire pression sur la République française afin de voir Argout retourner à l'endroit où il a été capturé. Une protestation à ce sujet a été faite à l'ambassade de France. L'Allemagne fédérale « ira jusqu'au bout dans la réclamation de ce dossier et la restitution d'Argout », estime-t-il.

Les Mau-Mau

livrent leurs armes

NAIROBI — 700 Mau-Mau sont sortis de leurs forêts, au Kenya, vendredi, et ont livré leurs armes aux autorités au stade de Meru, à quelque 200 km. de Nairobi.

Cette cérémonie s'est déroulée en présence d'une foule immense. Les armes ont été déposées au pied de M. Peter Koinage, ministre des Affaires pan-africaines et M. J.H. Angaine, ministre de la Colonisation agricole. Le « maréchal » Palmungi, que l'on croit être le dernier chef Mau-Mau, a déclaré à M. Angaine qu'il était sorti de la forêt en tant que « citoyen du Kenya et non pas comme un assassin ».

Pour sa part, M. Koinage a annoncé que les 75 fusils, 15 pistolets et 69 balles remis par les Mau-Mau seraient déposés « comme souvenir » au musée de Nairobi.

Le premier ministre du Kenya, M. Jomo Kenyatta, avait annoncé, il y a quelque temps, une amnistie en faveur des « combattants de la forêt ».

FUREUR VENGERESSE

1 mort, 15 blessés

Une femme tuée, une quinzaine de blessés, tel a été le résultat de la fureur vengeresse qu'une rivalité politique a inspirée la nuit de Noël au greffier d'Aramoun, village maronite de la montagne libanaise. Alors que les villageois échangeaient leurs vœux, à l'issue de la messe de minuit, des coups de feu éclatèrent dans la nuit. Une femme s'écroula, mortellement blessée, et tandis que la foule, prise de panique, s'égaillait, les coups de feu continuaient à claquer, étendant sur le sol une quinzaine de personnes.

Le tireur, juché sur un toit dominant le parvis de l'église, parvint à s'enfuir. Jeudi, la police a arrêté le greffier du tribunal de la circonscription. Elle pense tenir l'assassin : parmi les blessés se trouvent plusieurs conseillers municipaux, élus sur la liste rivale de celle que le greffier défendait.

Cortes espagnoles : relance de l'économie

MADRID — Les Cortes espagnoles ont approuvé vendredi le budget 1964-1965, qui soutiendra les deux premières années du premier plan de développement économique espagnol.

Soulignant que le moment était propice à une relance de l'économie espagnole, M. Navarro Rubio, ministre des Finances, a indiqué que l'exercice 1964-1965 connaîtrait un excédent de 300 millions de pesetas (env. 20 millions de francs), les recettes devant être en augmentation de 14,5 % et les dépenses en augmentation de 21,8 % par rapport à l'exercice précédent.

Le ministre a déclaré, en ce qui concerne la politique des dépenses, que le dispositif mis en place prévoyait une limitation des dépenses de consommation au strict indispensable et une certaine augmentation des dépenses sociales.

M. Navarro Rubio a indiqué d'autre part que les entrées de capitaux étrangers avaient augmenté dans la propor-

tion de 60 % pour conclure en affirmant que le budget public était sain et sans déficit et que la balance des paiements était très équilibrée.

■ PARIS — « Sur l'invitation du général De Gaulle, M. Antonio Segni, président de la République italienne, se rendra en visite officielle à Paris du 19 au 22 février 1964. »

■ LISBONNE — Le capitaine en retraite Carlos De Vilhena, connu comme un opposant au régime Salazar, a été arrêté vendredi par la sûreté de l'Etat.

LE CALME RELATIF RÉGNANT A CHYPRE A ETE ROMPU

Derrière les barricades turques...

NICOSIE ☆ Deux Grecs-Cypriotes ont été enlevés vendredi après-midi par les Turcs à Nicosie, et, selon des informations dignes de foi, une ressortissante britannique a été blessée d'un coup de feu en traversant en voiture le village turc de Lefka, situé à 50 km. à l'ouest de la capitale.

Ces incidents ont rompu le calme relatif qui régnait dans l'île après cinq jours de troubles, au cours desquels plus de deux cents personnes ont été tuées et des dizaines d'autres blessées.

Un des Grecs-Cypriotes enlevés accompagnait à l'hôpital sa jeune femme qui attendait son premier enfant. Le couple était conduit par deux aviateurs britanniques dans leur voiture. Le véhicule a été arrêté à l'entrée de la zone turque par une barricade défendue par des Turcs bien armés. Sous la menace de leurs fusils, ces derniers, après avoir fouillé la voiture, ont emmené le Grec-Cypriote vers une destination inconnue, et conduit sa femme en larmes à l'ambassade de Turquie toute proche d'où, cependant, il lui

fut permis de se rendre à l'hôpital. Les deux Britanniques ont demandé en vain que le mari soit également relâché. La question, apprend-on, sera prise en main par le ministère des affaires étrangères de Chypre.

Le deuxième incident s'est produit au même endroit.

Un Grec-Cypriote blessé, qui était conduit à l'hôpital dans la voiture d'un militaire britannique, a été enlevé par les Turcs qui défendaient la même barricade.

Enfin, une voiture transportant un couple d'Américains a essuyé des coups de feu à Lefka.

A SOFIA, LES ETATS-UNIS N'ONT PAS LA FAVEUR DES ETUDIANTS !

Le bâtiment de la légation bombardé... de pierres

VIENNE — L'ambassade des Etats-Unis à Vienne rapporte que cinq cents étudiants bulgares brandissant des pancartes sur lesquelles étaient inscrits des slogans anti-américains, ont manifesté vendredi devant la légation des Etats-Unis à Sofia. Les manifestants ont brisé des vitres de l'immeuble. Actuellement à un ancien diplomate bulgare,

qui est accusé de service de renseignements au profit des Etats-Unis.

Le porte-parole de l'ambassade américaine à Vienne a déclaré quelques minutes après une conversation téléphonique avec la légation à Sofia, soit peu après 11 h 30, heure locale, que la manifestation a atteint son paroxysme au moment où les deux représentations diplomatiques américaines étaient en ligne. Il a indiqué que les manifestants avaient renversé plusieurs automobiles appartenant à la légation. Cette dernière a aussitôt appelé le ministère bulgare des Affaires étrangères et réclamé la protection de la police.

De son côté, l'agence d'information yougoslave Tenyoug est en mesure de rapporter que plusieurs milliers de manifestants, pour la plupart des jeunes gens, ont marché sur le bâtiment de la légation, qu'ils ont bombardé de pierres, de morceaux de charbons et de fer.

Vers 12 h 30, le correspondant de l'ambassade, Reuter, s'est de nouveau

entretenu avec un porte-parole de l'ambassade américaine à Vienne. Ce dernier a déclaré que des militaires bulgares étaient arrivés à la légation. Selon toute vraisemblance, a-t-il dit, la manifestation doit avoir été soigneusement organisée. Les premiers manifestants sont apparus dans le courant de la matinée. Ils ont été soudainement rejoints par une deuxième vague de manifestants beaucoup plus nombreux. On a eu l'impression que la foule avait été contenue à proximité, jusqu'au moment où elle eut à entrer en action.

Lorsque la troupe fut arrivée sur les lieux, les manifestants se retirèrent rapidement. En quelques minutes, les rues furent évacuées. Le porte-parole américain a ajouté que les dégâts causés au bâtiment de la légation sont considérables. Les vitres de la plupart des fenêtres des trois étages inférieurs sont brisées. Quatre automobiles ont été renversées.

Après 32 ans d'absence, Don Juan a revu Madrid à l'occasion du baptême de sa petite-fille

MADRID ☆ Le général Franco et Don Juan, prétendant au trône d'Espagne, ont assisté vendredi soir au baptême de la fille de la princesse Sophia, épouse du prince Juan Carlos, fils du prétendant. C'était là la première visite de Don Juan à Madrid depuis la proclamation de la République

il y a trente-deux ans.

Don Juan était arrivé jeudi. Dimanche, il repartira pour Estoril, au Portugal, où se trouve sa résidence.

On pense que Don Juan pourrait avoir à cette occasion un échange de vues avec le général Franco.